

	REFERENCES
OPTIMA-7 kW CHILLER ModBus	45694
OPTIMA-15 kW CHILLER Modbus 230 V / 50 Hz / I+N	45696
OPTIMA-15 kW CHILLER Modbus 400 V / 50 Hz / III+N	45696-3
MAYA-15 REVERSIBLE Modbus	32505
MAYA-25 REVERSIBLE Modbus	32506

OPTIMA / MAYA SERIES HEAT PUMP

TECHNICAL MANUAL. START-UP AND OPERATION · MANUAL TÉCNICO. ARRANQUE Y FUNCIONAMIENTO · MANUEL TECHNIQUE. MISE EN ROUTE ET FONCTIONNEMENT · TECHNISCHES HANDBUCH. INBETRIEBNAHME UND BETRIEBSWEISE · MANUALE TECNICO. AVVIAMENTO E FUNZIONAMENTO · MANUAL TÉCNICO. ARRANQUE E FUNCIONAMENTO



EDITION:4

25/04/2019




TABLE OF CONTENTS

1.	INTRODUCTION	5
2.	SECURITY	6
2.1	RESPONSABILITY OF HOLDER	6
2.2	REFRIGERANT CIRCUIT.....	6
2.3	PROTECTION GEAR	7
2.4	GENERAL HAZARDS.....	8
3.	PACKAGING INSPECTION.....	10
4.1.	COMPONENTS	11
4.4.	ELECTRICAL DIAGRAMS	12
4.5.	SIXE	12
5.	EQUIPMENT INSTALLATION	13
5.1.	SAFETY INSTRUCTIONS	13
5.1.	OPERATING CONDITIONS	14
5.4	CONDENSATION DRAIN.....	17
6.	REGULATOR.....	18
6.1	MAIN FUNCTIONS.....	18
6.2	MAIN TECHNICAL CHARACTERISTICS.	19
6.3	PARAMETER SETTINGS	19
6.4	STARTING BASIC OPERATION	23
6.4.1	OPERATING MODE.....	23
6.4.2	HEAT MODE	23
6.4.3	COOL MODE (CHILLER MODELS)	24
6.4.4	AUTO MODE (CHILLER MODELS)	25
6.4.5	DEFROST FUNCTION	25
6.4.6	WATER PUMP CONTROL	26
6.4.7	CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO VENTILADOR	26
6.4.8	REMOTE SWITCH	27
6.5	PROTECTION SYSTEMS	27
6.5.1	COMPRESSOR DELAY PROTECTION	27
6.5.2	PHASE CONTROL	27
6.5.3	OVER CURRENT PROTECTION (If 23=0, disable)	27
6.5.4	WATER FLOW PROTECTION (F46=0, disable)	28
6.5.5	HIGH PRESSURE PROTECTION	28
6.5.6	LOW PRESSURE PROTECTION	28
6.5.7	EXHAUST TEMPERATURE PROTECTION	28
6.5.8	THE WATER TEMPERATURA DIFFERENT IS TOO LARGE PROTECTION	28

6.5.9	LOW TEMPERATURE LIMITS THE COMPRESSOR RUNNING	28
6.5.10	ANTIFREEZE PROTECTION IN WINTER	28
6.5.11	SENSOR FAULT PROTECTION	29
6.6	TROUBLESHOOTING GUIDE SYSTEM FAULTS AND LIST OF ERROR CODES	29
6.7	DISPLAY functions	35
6.8	35
9.	ELECTRICAL CONNECTIONS	38
10.	HYDRAULIC CONNECTIONS	40
11.	START-UP PROCEDURE	40
15.	WARRANTY CERTIFICATE.....	44

1. INTRODUCTION

Thank you for acquiring your new OPTIMA/MAYA equipment. The experience that company has gained during more than 25 years in the world of air conditioning has been put to your service in this product, in which we also incorporate the technical breakthroughs that turn this unit into the equipment that can solve your water conditioning needs offering you the best possible performance.

-  The information symbol indicates useful information for correct installation and proper performance.
-  The warning symbol indicates important information to bear in mind to prevent risk of injuries and / or damage for the user and / or the equipment.
-  The forbidden symbol indicates an operation / procedure that is forbidden and will cancel the warranty.



Please read this manual carefully to ensure proper installation and start-up, become familiar with the full potential of the equipment and to bear in mind all the circumstances required for proper equipment performance and long duration.



This equipment must be installed and repaired by certified professionals in the electrical, hydraulic and refrigeration fields.

WE RECOMMEND THAT YOU MAKE A NOTE OF THE FOLLOWING

INSTALLER

DATE

TELEPHONE

MODEL

SERIAL NO.

DISTRIBUTOR'S STAMP

INSTALLER'S STAMP

2. SECURITY

2.1 RESPONSABILITY OF HOLDER

The owner is the person, people or entity that operates the AIRPOOL series machines for a commercial or economic use, therefore assumes the legal liability to protect the final user of the instalations, the operator/s of the machine and any third parties involved in the operation of this machine.

In conjunction with the security measures included in this manual, the owner must respect the following:

- The owner must ensure that all the people in charge of the installation, operation, technical servicing, maintenance and cleaning staff have been instructed concerning the unit security measures, thus interacting with the machine in a safe way and understanding the hazards involved.
- The owner must ensure that all the people that interact with this equipment have read and understood these instructions. In addition, the owner must train and inform the staff periodically.
- The owner must provide the staff adequate protection gear to interact with the unit.

The owner is also responsible for ensuring that the machine is always in perfect condition. Therefore, the following will apply:

- The owner must ensure that maintenance intervals described in these instructions are met.
- The owner must regularly inspect all safety devices in terms of their operational capability and integrity.

2.2 REFRIGERANT CIRCUIT

This machine contains a mechanical refrigeration system. The owner must ensure that the people in charge of the operation, management and maintenance of the unit are subject matter experts. Additionally the owner must ensure that these people comply with the regulations of the European Union, as well as the technical and legal requirements of the region or country.

REGULATION (EU) No 517/2014 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 16 April 2014 on fluorinated greenhouse gases and repealing Regulation (EC) No 842/2006.

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/HTML/?uri=CELEX:32014R0517&from=EN>



2.3 PROTECTION GEAR

Personal protective equipment serves to protect personnel against hazards that have an adverse effect on occupational health safety. To carry out the various work on and with the equipment, personnel must wear personal protective equipment:



SAFETY WORK CLOTHES

They are tight work clothes of low tear resistance, with narrow sleeves and without protruding elements. It is intended for not being trapped by moving parts of the machine. Do not wear rings, necklaces or other adornment objects.



SAFETY SHOES

Safety shoes protect against heavy falling parts and avoid sliding on slippery surfaces.



GLASSES AND EARPLUGS.

They serve to protect the eyes from projections of small-medium materials and to protect the ears against high noise levels.



HEAT AND COLD PROTECTIVE GLOVES.

This gloves help protect hands against heat and cold burns in case of touching very hot or cold surfaces.

2.4 GENERAL HAZARDS

This section identifies the residual risks identified through a risk assessment.

To reduce health hazards and avoid dangerous situations, pay attention to the safety instructions listed below:



DANGER OF INJURY BY LIQUID ACCUMULATIONS:

Danger of slippage by liquid accumulation.

- Collect liquids accumulation with the proper means.
- Wear non-slip safety footwear.

Place warning and signaling signs in the area where liquid accumulation may occur.



DANGER OF INJURY OR DEATH BY ELECTRICAL SHOCK:

In the event of direct contact with live parts, there is a risk of death from electric shock. Damage to the insulation or damage to various components can lead to death.

- Only qualified people may work on the electrical installation.
- If you notice any damage to the insulation, disconnect power supply and proceed to repair any damage.
- Before starting any work on the electrical installation, follow the following rules:
 - ✓ Remove power supply.
 - ✓ Safeguard against reconnection.
 - ✓ Check coltage absence.
 - ✓ Grounding and short-circuiting

Protect the work area.



DANGER OF INJURY BY MOVING PARTS: FANS

Rotating parts of the fans can cause serious injuries.

- Do not put your hands into the fan rotor or maintenance it during operation.
- Do not open the machine's panels during operation.
- Make sure that the fan rotor is not accessible during operation.
- Pay attention to the fan stop interval before opening the machine's panels.

- Before opening the fan, check that it is stationary.

**DANGER OF INJURY BY SHARP EDGES AND SHARP CORNERS:**

Danger of injury with sharp edges and sharp corners.

Sharp edges and sharp corners on components housing parts can cause cuts on the skin.

- When working in the vicinity of sharp edges or sharp corners, proceed with caution.
- Wear protective gloves.

**DANGER OF INJURY BY REFRIGERANT GAS:**

Refrigerant gases may cause disorders in heart rate and frostbite in case of body contact, ingestion or inhalation.

- Avoid contact with refrigerant gases.
- Works on refrigeration systems must be carried out by qualified personnel.
- When working with refrigerants, do not eat, drink or smoke. Wash your hands after finishing work.
- Wear all necessary protection gear: clothing, gloves, glasses ...
- Work in a ventilated place.

**DANGER OF INJURY BY HOT SURFACES:**

The surfaces of some components may become hot during operation of the equipment. Contact with skin can cause severe burns.

- When working in the vicinity of hot surfaces, wear protection gear: clothing and safety gloves.

**DANGER OF INJURY BY COLD SURFACES:**

The surfaces of some components may become cold during operation of the equipment. Contact with skin can cause severe freeze-burns.

- When working in the vicinity of cold surfaces, wear protection gear: clothing and safety gloves.

**DANGER OF INJURY BY PRESSURIZED GASES:**

Pressurized components of the equipment can leak fluids under high pressure if they are handled incorrectly or in case of defect and cause serious injuries.

- Before working with the pressurized elements, remove the pressure.

**DANGER OF INJURY BY FIRE:**

If the fire extinguishing media is not ready for use or is inadequate, serious injury or death may occur as well as serious material damages.

- Make sure that there is adequate extinguishing media at the site.
- Check extinguishing media periodically.
- Replace or replenish the extinguishing media after each use.
- When using extinguishers, pay attention to the instructions for use.

**DANGER OF INJURY OR DEATH BY FAULTY SECURITY SYSTEMS:**

If safety devices are not working correctly or have been tampered with or manipulated, there is a risk of serious injury, even death.

- Before starting any work on the equipment, check that all safety devices are in working order and correctly installed.
- Do not override or short circuit any safety device.
- Make sure that all safety devices are accessible at all times.

3. PACKAGING INSPECTION

This equipment comes with RECYCLABLE packaging that can withstand rough transport conditions. However, you should examine the device during installation to ensure there is no damage, thus avoiding any subsequent malfunction. The MANUFACTURER will not be held responsible in this case.



If the unit/package is damaged upon delivery, or the delivery itself is incomplete, make a note on the carrier's bill and immediately place a claim to the carrier company.



IS VERY IMPORTANT TO KEEP THE PACKAGED EQUIPMENT UPRIGHT, THE PACKAGING HAS BEEN SPECIFICALLY DESIGNED FOR THIS. ALWAYS MAINTAIN IT IN A VERTICAL POSITION.

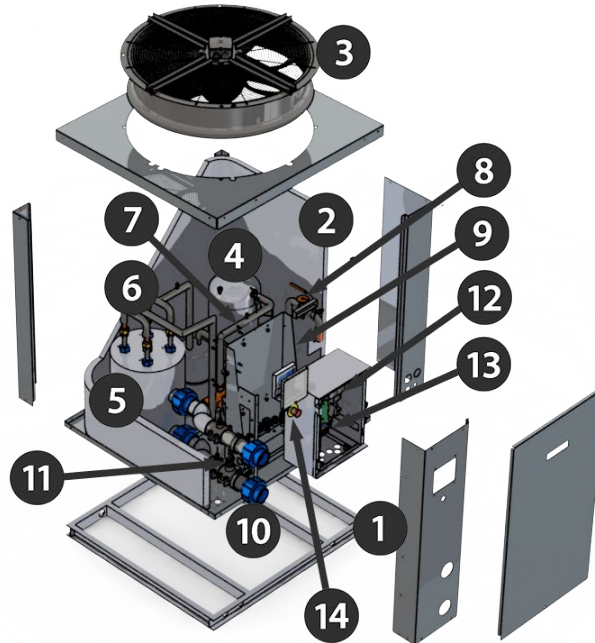
IF THE UNIT IS DAMAGED, OR THE DELIVERY IS INCOMPLETE, MAKE A NOTE OF IT ON THE CARRIER'S BILL AND IMMEDIATELY MAKE A CLAIM TO THE COMPANY IN CHARGE OF DELIVERY.

4. EQUIPMENT DESCRIPTION

The Air/Water heat pump is used to heat the pool basin and thereby prolong the bathing season, by taking advantage of the energy in the air provided by the sun.

4.1. COMPONENTS

The heat pumps are equipped with the following components:



- 1 Robust and lightweight design in an aluminium magnesium alloy that is resistant to solar radiation over an aluminium frame. The colour does not deteriorate.
- 2 High performance evaporator battery (gas-air heat sink), manufactured in copper tube with lacquered aluminium fins that are specially designed for corrosive and coastline environments.
- 3 Fan(s):
Axial fan(s) (OPTIMA CHILLER).
Centrifugal fan(s) (MAYA REVERSIBLE).
- 4 Scroll Compressor.
- 5 G2 titanium water condensers. Guaranteed corrosion resistance.
- 6 Coolant gas R-407-C.
- 7 High and Low pressure switches (HP/LP).
- 8 Expansion by thermostatic mixing valve with external balancer.
- 9 By-flow dehydrator filter.
- 10 Hydraulic circuit with waterflow switch at the water intake, manufactured in PVC pipe.
- 11 Flow switch for flow control.
- 12 Water treatment system control.
- 13 Electrical protections for switchgear and power.
- 14 User-friendly control panel with current temperature, setpoint and alarm messages display

4.2. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Main technical data of the machines of the series:

- OPTIMA:
TABLE 1: TECHNICAL DATA [OPTIMA CHILLER], pág. 46.
- MAYA:
TABLE 2: TECHNICAL DATA [MAYA REVERSIBLE], pág. 47.

4.3. ELECTRICAL CHARACTERISTICS

Electrical control panel for complete process control and to guarantee optimum performance with minimum power consumption at all times. Containing the following components:

- Circuit breakers.
- Contactors and thermal relay
- Interconnection and ground terminals.
- Card controller and Display.
- Power Supply.

Main electrical data of the machine series:

- OPTIMA:
TABLE 3: MAXIMAL ELECTRICAL DATA [OPTIMA CHILLER], pág. 47.
- MAYA:
TABLE 4: MAXIMAL ELECTRICAL DATA [MAYA REVERSIBLE], pág. 47.

i

A general rule for the power cable is: section of 1 mm² for every 5 amps for cable lengths of up to 20 meters, although this rule has to be verified and adapted for each installation and for lengths of more than 20 meters and always in accordance with local requirements / regulations.

4.4. ELECTRICAL DIAGRAMS

To look up electrical diagrams of the different equipment, consult:

- OPTIMA:
IMAGE 1: ELECTRICAL SCHEME [OPTIMA CHILLER 230 V / 50 Hz / I+N.], pág. 48.
- MAYA:
IMAGE 2: ELECTRICAL SCHEME [MAYA REVERSIBLE – OPTIMA CHILLER 400 V / 50 Hz / III+N.], pág. 50.

4.5. SIZE

To look up the dimensional data and weight of the product, see:

- OPTIMA:
IMAGEN 3: OPTIMA CHILLER DIMENSIONS, pág. 52.
- MAYA:
IMAGEN 4: MAYA REVERSIBLE DIMENSIONS, pág. 53.

5. EQUIPMENT INSTALLATION



This appliance must be installed and serviced by certified professionals, approved in electrical, hydraulic and air conditioning domains.

These units are supplied fully assembled, with complete electrical wiring and its definitive charge of refrigerant gas R07C. Furthermore, every assembled machine has been put to the test inside a test laboratory inside the manufacturing factory before shipping to clients.

The hydraulic circuit of the unit has been carefully drained to avoid residual water in the casing of the evaporator and prevent any risk of corrosion in case of prolonged storage of the machine.



For any questions regarding unit installation, please, take note of the machine model, serial number, manufacture year, and contact us

5.1. SAFETY INSTRUCTIONS

Always ensure that Personal protective equipment is used to protect personnel against hazards that have an adverse effect on occupational health safety. Refer to paragraph 2.3, pág 7.

All the people in charge of the installation of the unit must have been instructed concerning the unit security measures, thus interacting with the machine in a safe way and understanding the hazards involved. Refer to paragraph 2.4 pág. 8

5.2. REQUIREMENTS AND PREVIOUS OPERATIONS

All models:

- Check the place where the equipment is to be located is strong enough to support the weight of this.
- To improve the distribution of weights, the unit will be placed on a bench according to the designer's criteria.
- Always place the machine in a vertical and level position.
- The PROHEAT II equipment is designed to work:
 - Standard and chiller models: Outdoor installation.
 - Indoors models: Indoor installation.
- A space must be provided around the equipment for its maintenance and operation, in addition to checking that the air inlet and outlet are not obstructed.
- It is not advisable to place the machine 1.5 meters above the sheet of water, or 3 meters below.
- During operation, condensation water produced by the evaporator may appear, for which the machine has an evacuation outlet identified on one side.
- To avoid any corrosive process in the evaporator battery, the unit can not be installed in an acidic or alkaline environment.

In addition, the MAYA models must take into account the following:

- The arrangement of the air ducts must be of an adequate size and the loss of load of the ducts must not exceed the available pressure of the installed fans.
- The aspiration and impulsion of the equipment will be installed at a sufficient distance between them so that undesired recirculation can not occur.
- It is also desirable to provide a removable door or plate in the outdoor air intake duct to be able to check its condition and proceed to clean any dirt that may be trapped in the air inlet of the unit.
- Leave at least 1 meter of unused space around the equipment to facilitate personnel access and maintenance operations.



The primary hydraulic circuit, used to heat the pool water, must not be galvanized steel or aluminum. Corrosion problems may appear due to galvanic corrosion



- The OPTIMA models have been designed for outdoor installation (never indoors).
 - The MAYA models have been designed for installation indoors (never outdoors).
- THE WARRANTY WILL BE VOID IF THIS CONDITION IS NOT FULFILLED**

5.1. OPERATING CONDITIONS

Los parámetros físicos y químicos del agua deben de estar en los siguientes valores:

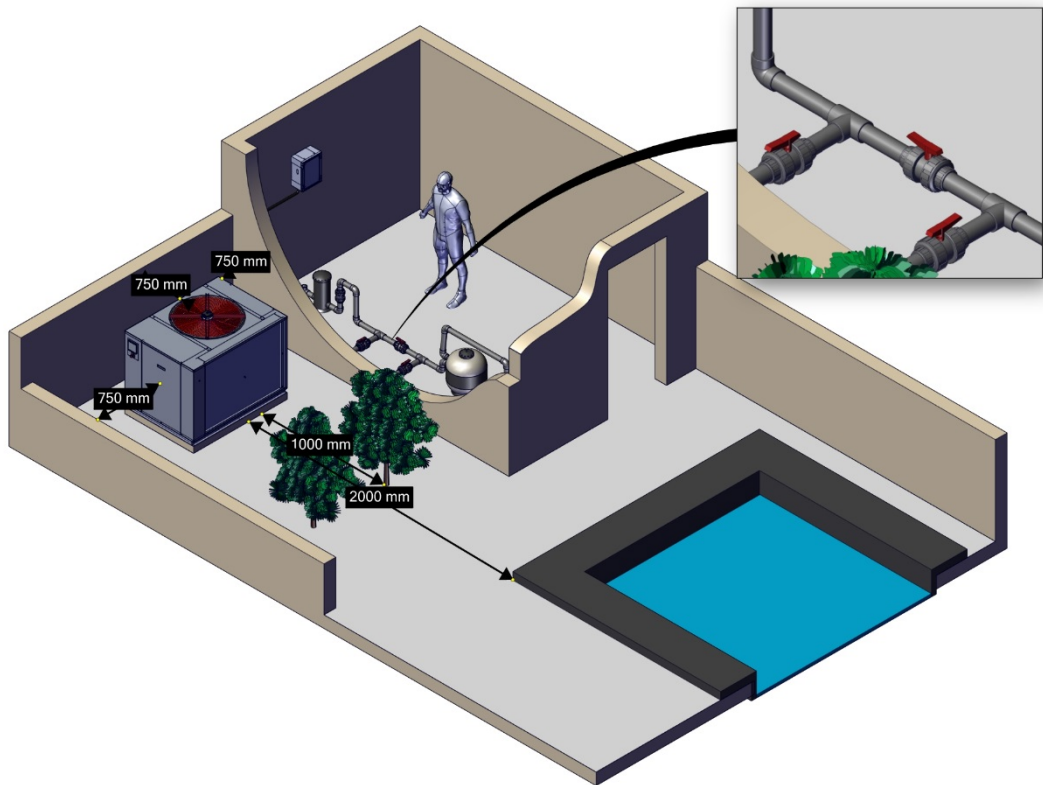
- PH 7,2 a 7,8
- Residual chlorine 1 a 2 ppm
- Alkalinity 80-125 ppm
- Total dissolved solids <=3000 mg/l
- Hardness 200-300 ppm

The limits established for working conditions in order to guarantee the proper operation of the equipment are:

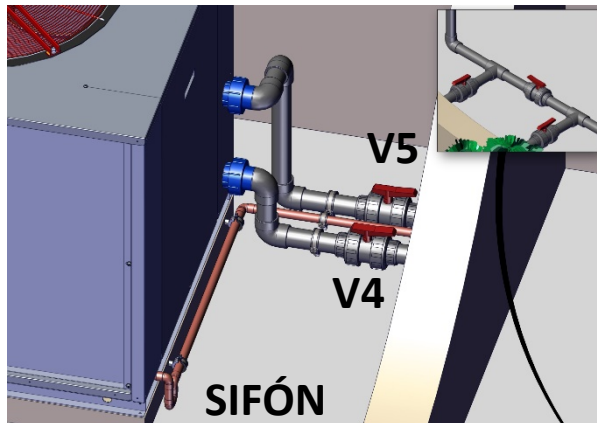
- Minimum outside temperature:8 °C.
- Maximum pool water temperature:36 °C.
- Minimum water cooling temperature20° C (Only OPTIMA MODELS, for lower operating temperatures, consult Fluidra Comercial)
- Presión máxima de agua de entrada:.....3,5 bar.
- Maximum conditions of the technical room.....35 °C / 90% RH
no condensation (MAYA MODELS).

The operating conditions will influence the performance of the equipment and the power data provided in the data sheet may vary, if these placement recommendations do not occur. It is extremely important that the minimum water flow indicated in the technical sheet is guaranteed. If this flow is reduced, the compressor dew point is higher, and the energy consumption is higher.

Example of installation of OPTIMA equipment with Axial fan for outdoor installation only:



V1-V2-V3: By-pass valves. (Required for all models)

**V4-V5: Adjustment valves**

Installation example of the MAYA equipment with centrifugal fan for indoor installation only:



It is necessary to make the duct network so that the air collected by the machine to operate the refrigeration circuit, never return to the machine, and must be expelled to the street. The machine must be located exclusively inside.

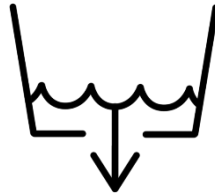
In this example of installation it can be seen that the technical room is perfectly ventilated through a grid of sufficient size to guarantee the correct flow of air through the evaporator. And that the driving air is driven outside.

If the distance between the machine and the outside air is too high, a duct can be connected directly to the evaporator inlet, as long as the nominal air flow of the equipment is guaranteed. The limit of loss of load of these models Indoor is 120 Pa, and if this value is not respected, the heat pump can be damaged. For greater load losses available, consult Fluidra Comercial.

5.4 CONDENSATION DRAIN

The MAYA / OPTIMA will naturally generate condensation water. This water will be gathered inside the machine and will come out through a condensation drain located on the frame of the equipment. The installation must have a drain to evacuate such condensation water.

The condensation drain is identified by this decal on the machine:



i

It is advised to install a siphon in the condensation drainage to prevent liquid and odours returns.

6. REGULATOR

6.1 MAIN FUNCTIONS

The NA8981 regulator is ideal to control air-water heat pumps with one or two compressors. It is equipped with temperature probes (water input and output, evaporator defrost, compressor discharge and ambient temperature). It also has safety sensors (high and low pressure switches, a flow switch to control water flow through the equipment, compressor consumption meter and internal fan thermal switch).

Its main functions are shown below:

- **TEMPERATURE DISPLAY AND CONTROLLING:** The display shows the water temperature at all times and the user can choose the setpoint between the operating limits. The settings of the temperature probes can also be displayed.
- **AUTO DEFROST CONTROLLING:** It has an optimized design of logical defrost controlling and can defrost effectively in order to ensure the machine can run normally at low temperature.
- **EXHAUST TEMPERATURE PROTECTION:** If the discharge temperature of the compressor is too high, the machine will stop and an alarm will appear on the display (A24 or A25).
- **HIGH AND LOW PRESSURE PROTECTION:** The machine is equipped with high and low pressure switches that stop the machine and displays an alarm if either pressure exceeds its limits (A11, A12, A13 or A14).
- **DIFFERENT PERIOD OF OPERATION:** The regulator has two operating modes: "Heating" and "Schedule programming". In the "Heating" mode, the machine will operate until the water temperature reaches the setpoint temperature set by the user. In the "Schedule programming" mode, as many as three machine operating periods can be scheduled (See STARTING BASIC OPERATION).
- **PHASE MISSING PROTECTION AND SEQUENCE PROTECTION:** When any of the 3 phases supplying the equipment fails or the 3 phases have been connected incorrectly, the machine will stop and an alarm will appear on the display (A91).
- **DISPLAY OF COMPRESSOR CONSUMPTION AND PROTECTION VERSUS EXCESS CONSUMPTION:** The regulator shows compressor consumption (A) on the screen. If consumption is excessive, the machine will stop and an alarm will appear on the display (A93-A94).
- **SEQUENTIAL COMPRESSOR START-UP:** The regulator starts up the compressors in sequence to avoid excess peak power use in the line.
- **WINTER ANTI-FREEZE PROTECTION:** This protection allows the regulator to recirculate the water by starting up the water treatment pump so the water does not remain in the frozen pipes (See PROTECTION SYSTEMS).
- **TRIP CIRCUIT:** The regulator uses this function to protect the machine in the event of faults affecting the contactors or an error in the supply line.
- **EMERGENCY OPERATION FUNCTION:** If communication fails in the LCD display, the machine can operate with the most recently saved settings.
- **EMERGENCY STOP:** The equipment is prepared with an emergency push-button with a

manual interlock and reset that cuts off the general power to the machine if pressed.

- **MINIMUM VOLTAGE STOP:** The machine is protected against severe voltage drops in the line by an automatic cut-off device in the main circuit breaker; this device triggers when voltage drops to a certain level below the nominal voltage.

6.2 MAIN TECHNICAL CHARACTERISTICS.

- **Power supply:** 230V±10% or AC 380V±10% (See circuit diagram)
- **Maximum output capacity:**
 - Water pump 30A/220VAC (Connecting the water treatment pump to a contactor is recommended)
 - Fan:..... 10A/220VAC
 - Compressor 1: 5A/220VAC
 - Compressor 2: 5A/220VAC
 - 4-way valve:..... 5A/220VAC
- **Temperature probes:** NTC R25=5kΩ, B(25/50)=3470K

6.3 PARAMETER SETTINGS

Press "S" for 3 seconds to enter the parameter settings menu:

You can change the following parameters F11, F50~F54, F58, F61, F62, F85, press ▲ ▼ to select the parameter you want to change.

Use ▲ ▼ to select the code, press "S" to show the parameter setting and use ▲ ▼ to change it. Press "S" again to save the changes and return to the parameter settings menu.

Press "S" you can see the value of the parameter, after selecting the parameter, use ▲ ▼ to set the value of the parameter (Holding the key down can change the value quickly). Press "S" again to save the changes and return to the parameter setting menu. Press "M" to exit parameters menu at any time without saving the changes.

☞ Press "S" for 10 seconds, If a password has been programmed (F19 or F20), the display will show "PAS" to enter the password, use ▲ ▼ to introduce each digit, and press "S" to select the next digit, If the password is correct, you can change any parameter from F11 to F99.

Press "M" means cancel and the parameter will not be changed.

The internal list of parameters is as follows:

Concepto	Código	Nombre del Parámetro	Rango	Ajuste de Fábrica	Unidad	Observaciones
Temperatura	F11	Consigna de temperatura	F14 – F13	28	°C	
	F12	Diferencial temperatura	1 – 10	1	°C	
	F13	Máxima temperatura de consigna	30 – 100	40	°C	
	F14	Mínima temperatura de consigna	1 – 29	10	°C	
	F15	Diferencial temperatura modo Automático	0 – 20	1	°C	
	F17	ID	1 – 255	Maya: 10 Óptima: 11	-	
	F19	Contraseña (Instalador)	0 – 999	-	-	0: Sin contraseña (Consulte a su comercial)
	F20	Contraseña (Fabricante)	0 – 999	-	-	0: Sin contraseña (Consulte a su comercial)
Compresor	F21	Tiempo de retardo compresor	1 – 10	8	min	
	F22	Protección de Fase	0 – 1	0 monofásica 1 trifásica		0 : Sin protección de fase 1: Protección de fase activada
	F24	Número de Circuitos*	1-2	1		1 : 1 Compresor 2 : 2 Compresores
	F25	Tiempo de retardo flujostato	0-100	1	min	
	F26	Límite inferior temperatura de funcionamiento.	-20 - 10	0		No habilitado seleccione -20
	F27	Límite inferior de temperatura de ventilador baja velocidad	-10~30	-10	°C	1-. Diferencial de temperatura ±1°C. Siempre funcionando baja velocidad. (-10°C)
	F28	Límite superior de temperatura de ventilador baja velocidad	35~100	44	°C	Diferencial de temperatura±1°C
	F29	MODOS DE FUNCIONAMIENTO HABILITADOS	0 / 1 / 2 / 3	Depende del modelo de máquina		0: Modo Automático (C/H) 1: Modo Calefacción (Heat) 2: Modo Enfriamiento (Cold) 3: Puede elegir el modo (M)
Desescarche	F31	Temperatura inicio desescarche	-10 – 0	-3	°C	
	F32	Temperatura final desescarche	5 – 35	15	°C	
	F33	Tiempo inicio desescarche	1– 120	1	min	
	F34	Máximo tiempo desescarche	3 – 20	10	min	
	F35	Desescarche1(2) fallo, Temperatura inicio desescarche	-10 - 20	5	°C	Temperatura ambiente Desescarche de acuerdo con F33/34.
	F36	Tiempo de retardo de la Alarma después del Desescarche	0 – 120	3	min	
	F37	Modo válvula 4 vías	0 - 1	1		1: Modo Calefacción: Válvula 4 vías tiene electricidad 0: Modo Calefacción: Válvula 4 vías no tiene electricidad
Control Remoto	F38	Remote Cooling MODE MODO REMOTO ENFRIAR	0 – 1	0		0: Siempre enfriando, y no se toma en cuenta el punto de consigna. 1 : Se toma en cuenta el punto de consigna
	F39	MODO REMOTO CALENTAR	0 – 1	0		0: Siempre calentando, y no se toma en cuenta el punto de consigna. 1 : Se toma en cuenta el punto de consigna
Voltaje y Consumo	F40	Protección consumo máximo	2-40	Depende del modelo de máquina	10	0 : No habilitado VER TABLE 4 VER TABLE 5 VER TABLE 6

	F42	Tiempo de retardo de alarma por consumo excesivo	0 – 30	3	S	
	F44	Porcentaje de desequilibrio de corriente de fase	5 – 50	20	%	
	F45	Tiempo de retardo de alarma de desequilibrio de corriente de fases	0 – 60	3	S	
	F46	Tiempo de retardo de alarma de fallo de protección de fase	0 – 30	2	S	
	F47	Tiempo de retardo de alarma de fallo de fase	0 – 30	2	S	
	F49	Ante un fallo de alimentación, al restablecerse la corriente se rearma en la misma condición. Este modo solo es posible si se desconecta del cuadro la bobina de mínima tensión, y anulando la seta de Emergencia (NO RECOMENDADO)	0 – 1	0		0=Desactivado 1= Activado
	F50	Control bomba depuradora	0 – 1	1		0: Bomba de agua no está habilitada 1: Bomba de agua está habilitada Voltaje contacto = 220v
	F51	Tiempo arranque bomba depuradora antes de arranque de compresor	1 – 10	3	min	
Autostart	F52	Tiempo parada bomba depuradora después de parada de compresor	0 -10	3	min	
Bomba de agua y Ventilador	F53	Tiempo de inicio bomba de agua	0 – 99	60	min	Verificar temperatura del agua
	F54	Tiempo de marcha bomba de agua	0 – 99	5	min	
	F55	Protección temperatura descarga	90–135	115	°C	Temperatura descarga compresor
	F56	Flujostato	0 - 1	1		1 : Habilitado 0 : No habilitado
	F57	Térmico ventilador	0 - 1	1		1 : Habilitado 0 : No habilitado
	F58	Duración del sonido de la alarma del zumbador	0.1 – 10.0	0		0: Alarma sin sonido 606: El sonido de alarma está activado hasta que se presione alguna tecla.
	F59	Min. Temperatura ambiente de encendido de resistencia eléctrica	-10 – 20	12	°C	Si la resistencia eléctrica está disponible
	F60	Diferencia de temperatura máxima entre temperatura de entrada y salida del agua	0 – 20	3	°C	
Alarmas y calibración de sondas	F61	Calibración sonda de temperatura entrada de agua.	-20 – 20	0	°C	Ajustar la sonda de temperatura (Calibración)
	F62	Calibración sonda de temperatura salida de agua.	-20 – 20	0	°C	Ajustar la sonda de temperatura (Calibración)
	F63	1# Calibración sonda de temperatura desescarche 1	-20 – 20	0	°C	Ajustar la sonda de temperatura (Calibración)
	F64	2# Calibración sonda de temperatura desescarche 2	-20 – 20	0	°C	Ajustar la sonda de temperatura (Calibración)
	F65	Calibración sonda temperatura ambiente	-20 – 20	0	°C	Ajustar la sonda de temperatura (Calibración)
	F66	Calibración sonda temperatura descarga compresor 1	-20 – 20	0	°C	Ajustar la sonda de temperatura (Calibración)
	F67	Calibración sonda temperatura descarga compresor 2	-20 – 20	0	°C	Ajustar la sonda de temperatura (Calibración)
	F68	Calibración sonda temperatura aspiración compresor 1	-20 – 20	0	°C	Ajustar la sonda de temperatura (Calibración)
	F69	Calibración sonda temperatura aspiración compresor 2	-20 – 20	0	°C	Ajustar la sonda de temperatura (Calibración)
	F70	Válvula de expansión electrónica	0 – 1	0	-	1 : Habilitado, 0 : Deshabilitado

	F71	Refrigerante	0 – 1	0	-	0 : R-410-A 1 : R-407-C	
	F72	Voltaje de salida máximo (Sensor de Presión)	0.5 – 5.0	4.5	V	Tensión máxima de salida del sensor de presión para el escalado.	
Valvula de expansión electrónica (OPCIONAL)	F73	Max. Presión del sensor	0 – 5	4.6	MPa	Max. Presión del sensor para el escalado	
	F74	Posicion inicial de la válvula en modo enfriar	100 – 480	240	pasos		
	F75	Posicion inicial de la válvula en modo calentar	100 – 480	240	pasos		
	F76	Tiempo de ajuste del Recalentamiento	0 – 120	30	S		
	F77	Fine tuning steps	0 – 10	1	Pasos	EEV ajuste de pasos	
	F78	Middle tuning steps	0 – 10	3	Pasos	EEV adjust steps	
	F79	Coarse tuning steps	0 – 10	6	Pasos	EEV adjust steps	
	F80	Recalentamiento objetivo en modo calor	3 – 20	6	°C		
	F81	Recalentamiento objetivo en modo frio	3 – 25	10	°C		
	F82	Temperatura máxima de evaporación permitida	10 – 100	20	°C	Temperatura máxima de evaporación permitida (MOP)	
	F83	M.O.P.	1 – 5	2	°C	High evaporation temperature protection	
	F84	Tiempo M.O.P.	1 – 3	2	min	Time of High evaporation temperature protection	
	F85	Visualización tiempo en marcha acumulado	-	-	Day		
		F86	Tiempo de prueba	0 -- 999	OFF	Hora	El regulador se detendrá si el tiempo acumulativo es superior al tiempo de prueba, y muestra el código de error "A99". OFF significa no tiempo de prueba
		F87	Reset tiempo en marcha acumulado	no/yes	no	-	
Ajustes del sistema	F88	Reset parámetros de fábrica	no/yes	no	-	Reset de todos los parámetros. Realizar un reset si se actualiza el software de la tarjeta.	
	F90	Muestra el modelo de la tarjeta					
	F91	Muestra la versión del software de la tarjeta					
	F92	Muestra el modelo del display.					
Test	F93	Muestra la versión del software del display.					
	F96	Ajuste de Hora					
	F97	Reserva Fabricante	Esta funcion es solamente para pruebas. Está prohibido usarla online. Pulse "S" para salir.				
	F98	Reserva Fabricante	Pulse "S" para salir. Después de entrar esta función, muestra el "AdF".				
	F99	Test señales de salida	Después de entrar en esta función, mostrará "CCC". Los relés se activarán uno a uno. Esta función es solo para pruebas. Está prohibido usarla online. Pulse "S" para salir.				
	F00	Salir					

* Observation1 : When F24=1, this means there is only one circuit. Therefore, none of the System 2 inputs/outputs can be used. And no error codes will be displayed. Also the error codes A13, A14, A23, A25, A27 will not be shown.

6.4 STARTING BASIC OPERATION

6.4.1 OPERATING MODE

The regulator has 4 operating modes, depending on the heat pump model: Cool, Heat, Auto and Manual selection of the operating mode. The available operating mode is controlled by parameter F29.

F29=0, only Auto mode (C/H).

F29=1, only Heat mode (C/H).

F29=2, only Cool mode (C/H).

F29=3, Manual selection of the operating mode (M).

In the Cool mode, the machine starts cooling when the probe temperature is higher than the "Temperature setpoint + Temperature differential" and it stops cooling when the temperature is lower than the "Setpoint temperature - Differential temperature".

In the Heat mode, the machine starts heating the water when the probe temperature is lower than the "Temperature setpoint + Temperature differential" and it stops heating when the temperature is higher than the "Setpoint temperature - Differential temperature".

In the Auto mode, the machine starts cooling when the probe temperature is higher than the "Temperature setpoint + Auto mode temperature differential" and it stops cooling when the temperature is lower than the "Setpoint temperature". The machine starts heating when the probe temperature is lower than the "Temperature setpoint - Auto mode temperature differential" and it stops heating when the temperature is higher than the "Setpoint temperature".

6.4.2 HEAT MODE

Start-up process:

Start-up conditions: Water intake temperature < (Setpoint temperature - Temperature differential); and the Compressor stop time \geq Compressor delay time.

6.4.3 COOL MODE (CHILLER MODELS)

Start-up process:

Start-up conditions: Water intake temperature < (Setpoint temperature + Temperature differential); and the Compressor stop time \geq Compressor delay time

6.4.4 AUTO MODE (CHILLER MODELS)

Start-up process:

Start-up conditions: Water intake temperature $<$ (Setpoint temperature - Auto mode temperature differential); Compressor stop time \geq Compressor delay time, then it enters Heat mode.

If the water intake temperature $>$ (Setpoint temperature + Auto mode temperature differential); and the Compressor stop time \geq Compressor delay time, then it enters Cool mode.

Stop process:

Compressor 1 stops, Compressor 2 stops 10s later, the fans stop and the water pump stops 30s later.

6.4.5 DEFROST FUNCTION

The controller will supervise the temperature in the evaporators when the machine is in heating mode, and decide whether need to defrost according to the working time of the machine in that continuous low temperature state. In other words, the defrosting calculagraph begins to count when the machine evaporator temperature is lower than “defrost start temperature”, and turns on the defrosting when the value of time reaches “defrost start time”. The calculagraph will be cleared if the evaporator temperature is higher than “defrost start temperature” when counting, and it begins to count again when the evaporator temperature is lower than “defrost start temperature”. In other words, the value of defrosting calculagraph shows the continuous low temperature working time of the machine (For 2 compressor systems as long as a compressor system satisfies the conditions for defrosting, the other system will also defrost).

DEFROST SEQUENCE:

No.	DEFINITION
1	FILTER PUMP
2	SINGLE PHASE
3	THREE PHASE
4	PROHEAT II
5	SCHEDULE TIMER

The controller can check the defrosting effect with the external air temperature. if the external air temperature is higher than the “defrost end temperature”, the controller will turn off the function of defrosting. If the defrosting time is over “max defrost time”, the controller will turn

off defrosting forcibly. The process explained above can only run in heating state, in other words, the controller will not turn on defrosting in non-heating mode. After reaching the conditions for stop defrosting in compressor 1, this compressor 1 will wait compressor 2 to reach those conditions. As soon as compressor 2 stops, the heating mode will start for both compressors at the same time (they will have a delay between them).

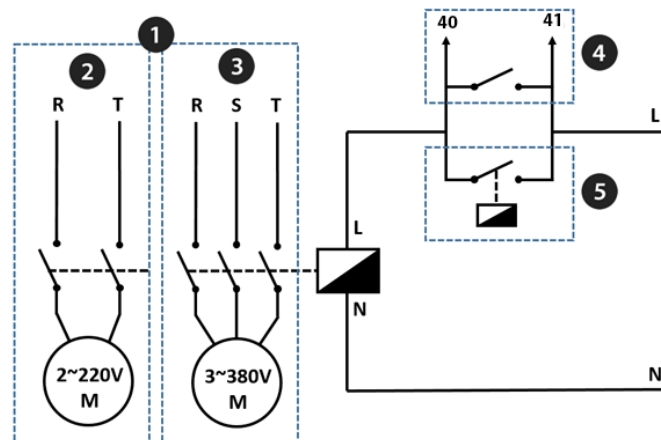
Remark: when pipe1 sensor faults, pipe2 temperature sensor will be used.

when pipe1 and pipe2 sensor fault : The system will check external air temperature, if external air temperature < F35 and the machine run time > Defrost start time, the machine will defrost ; if defrost time > Max defrost time then defrost will stop

6.4.6 WATER PUMP CONTROL

The controller can choose whether to use water pump or not (F40), 0 means no water pump function, 1 means control the water pump.

When the water pump is running, the compressor starts some time after (F41) and when the compressor stops, the water pump stops some time later (F42). When we have the external alarm or the over probation time alarm, the water pump is switch off immediately. The compressor won't start until the water pump achieves the working time of F41. When the machine stop running, the water pump follow the below loop: F43 stop, F44 run.



6.4.7 CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO VENTILADOR

Cuando F27=-10, el ventilador funcionara en la velocidad normal. En el modelo OPTIMA / MAYA, el ventilador girara en este régimen fijo.

Cuando F27≠-10,

Si temperatura ambiente ≤ F27 (20°C), el ventilador funcionara a la máxima velocidad.

Si F27 (20°C) < Temperatura ambiente < F28 (45°C), el ventilador funcionara a la velocidad normal.

Si la temperatura ambiente ≥ F28 (45°C), el ventilador funcionara a la máxima velocidad.

Las máquinas OPTIMA / MAYA funcionan en la velocidad normal F27=-10°C.

6.4.8 REMOTE SWITCH

When the remote switch is closed:

If the unit is running. The unit works normally

If the unit is stopped. The unit stops.

When the remote switch is open:

If the unit is running. The unit stops and the screen display "OFF".

If the unit is stopped. The unit stops.

6.5 PROTECTION SYSTEMS

6.5.1 COMPRESSOR DELAY PROTECTION

The compressor delay time is adjustable (F21) and set to 5 minutes by default. The regulator uses this time setting to prevent continuous ON/OFF cycles. When the compressor has been running and then stops, the next time it is started up, the regulator will check that the period of time has passed before starting it up again; if not, it will wait for 5 minutes until the compressor starts again. If the machine has just been started up, there will be a 5-minute wait before the compressor starts.

6.5.2 PHASE CONTROL

When the 3 phases of the machine are connected incorrectly or a fault is detected in any of the phases, the machine will stop and the error code "A91" will be displayed.

6.5.3 OVER CURRENT PROTECTION (If 23=0, disable)

Consumption is checked three seconds after the compressor starts up; if the current > F23 for 5 seconds, the machine will stop and error "A93" will be displayed.

6.5.4 WATER FLOW PROTECTION (F46=0, disable)

After 30 seconds with the water pump ON, the flow switch status is checked; If after another 5 seconds the status of the flow switch is OFF, the machine is stopped and display the error code "A15".

6.5.5 HIGH PRESSURE PROTECTION

It is a normally closed switch in the controller. The controller checks during 5 seconds the status of the high pressure switch and it will take another 5 seconds to act. If it is open, the machine will stop. If at any time, the status of the high pressure switch is closed, the machine will run automatically. But if within an hour we have 3 alarms of this protection, the system will be blocked in alarm status and display error code "A12" or "A14". In order to unblock the system, manual reboot is needed.

6.5.6 LOW PRESSURE PROTECTION

It is a normally closed switch in the controller. During the defrosting and in the first three minutes after switching on the machine, the status of the low pressure switch is not checked. In order to not check the low pressure signal;

The controller checks during 5 seconds the status of the low pressure switch and it will take another 5 seconds to act. If it is open, the machine will stop. If at any time, the status of the low pressure switch is closed, the machine will run automatically. But if within an hour we have 3 alarms of this protection, the system will be blocked in alarm status and display error code "A11" or "A13". In order to unblock the system, manual reboot is needed.

6.5.7 EXHAUST TEMPERATURE PROTECTION

When exhaust temperature is higher than F45, the machine stops running, and shows the error code "A24" or "A25". As soon as exhaust temperature drops to (F45-10°C), the machine will run again (each compressor works independently).

But if within an hour we have 3 alarms of this protection, the system will be blocked in alarm status. In order to unblock the system, manual reboot is needed.

6.5.8 THE WATER TEMPERATURE DIFFERENCE IS TOO LARGE PROTECTION

The difference between inlet and outlet water temperatures will be controlled by the regulator for 5 seconds. If the difference is higher than F72, error code "A44" will appear 5 seconds later and the compressor will stop. If this protection triggers 3 alarms in one hour, the system will lock down in alarm status. The machine will have to be restarted manually to unlock the system.

6.5.9 LOW TEMPERATURE LIMITS THE COMPRESSOR RUNNING

If external air temperature is < F26, the compressors cannot be started (except for defrost protection in winter). Only the electrical heating can be started.

6.5.10 ANTIFREEZE PROTECTION IN WINTER

This feature is not active when the external air temperature is over 3°C. If the water in temperature is below 4°C and the air temperature is below 3°C and the machine is OFF or in stand-by mode the machine will activate the water pump to avoid having the water in the pipes iced (piping broken).

6.5.11 SENSOR FAULT PROTECTION

Pipe 1、 Exhaust 1、 Pipe 2、 Exhaust 2 Sensors work independently in each circuit and display different error codes to distinguish between different systems ;

Water inlet temperature sensor fault, stops the machine.

If other temperature sensor faults, close the protection.

Auto test: if the sensor failure is corrected, the unit restarts.

Note : If we get a failure when the machine is working, the water pump will continue working during 5 minutes. Then it will be stop.

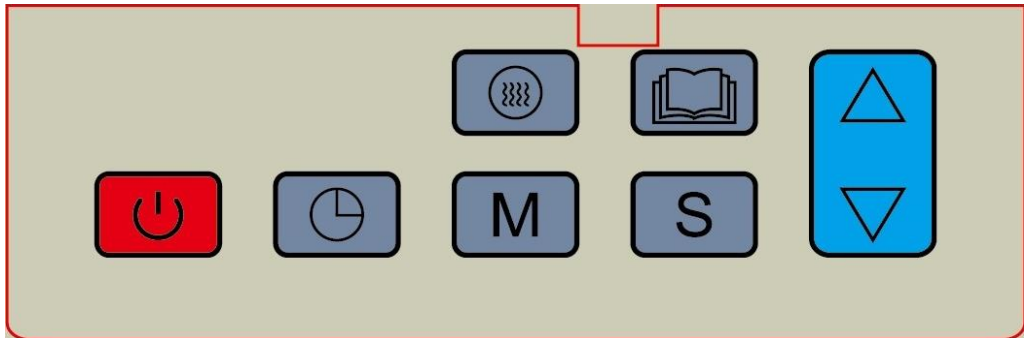
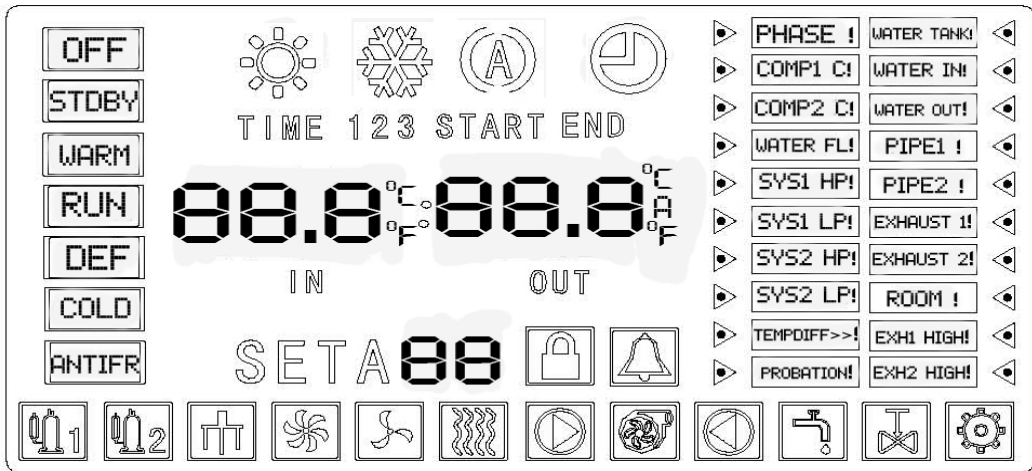
6.6 TROUBLESHOOTING GUIDE SYSTEM FAULTS AND LIST OF ERROR CODES

ERROR	LCD CODE	REASON	SOLUTION
Low pressure Malfunction of system 1	A11	Gas change too low. Possible system blockage	Check pressure switch and gas circuit; thermostatic valve closed, evaporator clogged, fan stopped.
High pressure Malfunction of system 1	A12	Gas change too high. Possible system blockage	Check pressure switch and gas circuit, refrigerant circuit. Insufficient water flow, stop pump
Low pressure Malfunction of system 2	A13	Gas change too low. Possible system blockage	Check pressure switch and gas circuit; thermostatic valve closed, evaporator clogged, fan stopped.
High pressure Malfunction of system 2	A14	Gas change too high. Possible system blockage	Check pressure switch and gas circuit, refrigerant circuit. Insufficient water flow
Flow switch failure	A15	No water/litter water in water system.	Check the water flow volume. Check water pump
Water inlet temp. sensor failure	A21	The sensor is open or short circuit	Check or change the sensor
Cool1 sensor 1 failure	A22	The sensor is open or short circuit	Check or change the sensor
Cool2 sensor 2 failure	A23	The sensor is open or short circuit	Check or change the sensor
Exhaust sensor 1 failure	A24	The sensor is open or short circuit	Check or change the sensor
Exhaust sensor 2 failure	A25	The sensor is open or short circuit	Check or change the sensor
Fault probe aspiration circuit 1	A26	The sensor is open or short circuit	Check or change the sensor
Fault probe aspiration circuit 2	A27	The sensor is open or short circuit	Check or change the sensor
Outdoor air temperature fault	A28	The sensor is open or short circuit	Check or change the sensor
Water outlet temp.sensor.failure	A29	The sensor is open or short circuit	Check or change the sensor
Low pressure transducer failure (Optional)	A31	1# The sensor is open or short circuit	Check or change the sensor


OPTIMA / MAYA SERIES · HEAT PUMP AIR/WATER















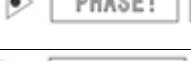




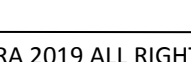
High pressure transducer fault (Optional)	A33	2# The sensor is open or short circuit	Check or change the sensor
Exhaust temperature switch 1 failure	A42	Gas temperature (outlet) too high. Possible system blockage	Check sensor and gas circuit
Exhaust temperature switch 2 failure	A43	Gas temperature (outlet) too high. Possible system blockage	Check sensor and gas circuit
Temp. differential between water-in and water-out is too large	A44	Water flow volume not enough. Water pressure is too low	Check the water flow volume or water pipes blocked
External air temperature too low	A46	The external air temperature is lower than the limit fixed	Check sensor and external air temperature
Fan overload protection	A47	Fan overload	Check or change the fan motor
Compressor tripping protection	A51	AC contactor adhesions	Check the AC contactor
Phase unbalance	A52	Power failure	Check electrical connections
Power supply connections wrong	A91	Wrong connections or lack of connection	Check connections of power input wire
Phase loss	A92	Some phase has no voltage	Check electrical connections
Compressor 1 overcurrent protection	A93	Compressor overcurrent	Check the system
Compressor 2 overcurrent protection	A94	Compressor overcurrent	Check the system
The time limit running failure	A99	Running time exceed	Check the time limit
Signal failure	--	The cable between the display and the card is badly connected	Check the continuity of the cable, and the terminal and the cables are well connected

6.7 CONTROL LCD DISPLAY

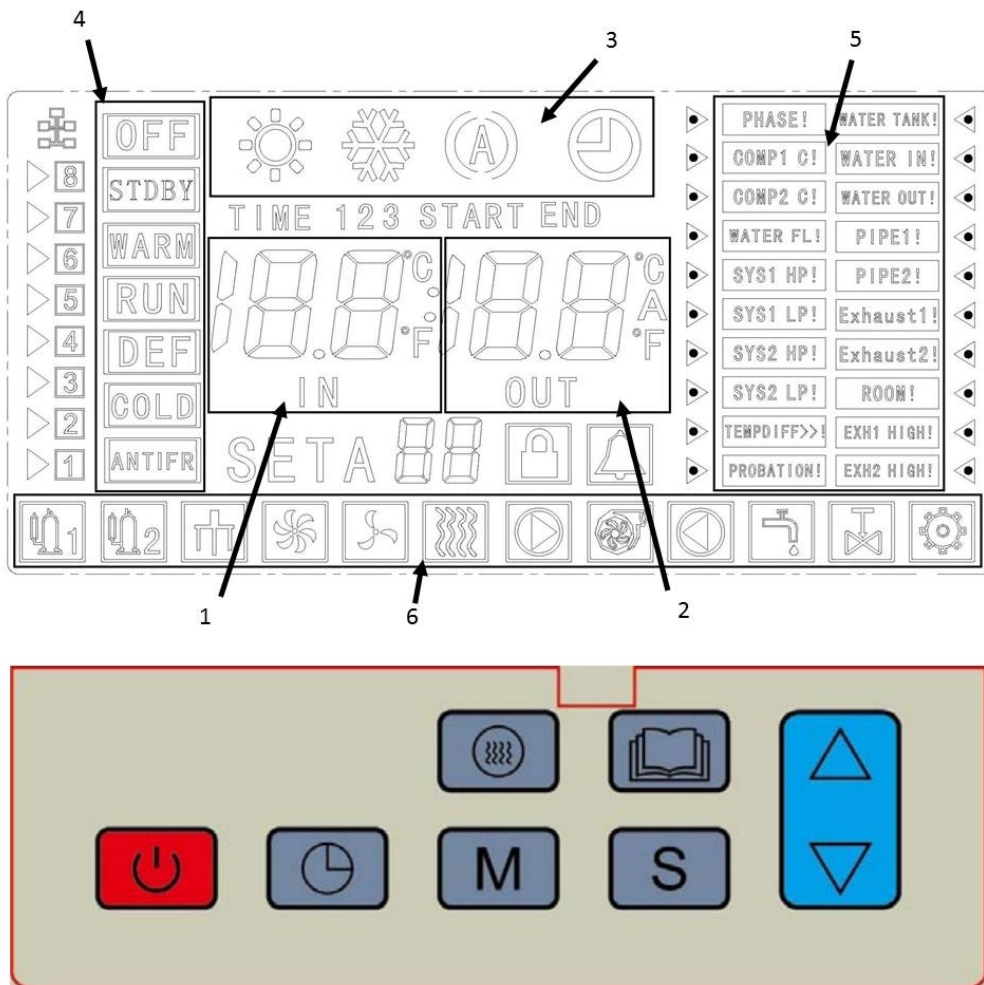


Note : The error codes flash when displayed on the LCD screen

Icon	Description	Observation
[OFF]	The machine is off	
[STDBY]	The machine is setting and standby	
[WARM]	—	
[RUN]	The machine is running	
[DEF]	The machine is doing defrost	
[COLD]	—	
[ANTIFR]	Frost protection	
	HEAT MODE	

	COOL MODE	
	AUTOMATIC MODE	
	PROGRAMMING MODE TIME	
	Compressor 1	
	Compressor 2	
	4-way valve activated	
	High Fan Speed	
	Normal Fan Speed	
	Electric resistance (Optional)	
	Clean Fan	
	Water pump	
	communication is abnormally. (RS485)	
	Alarm	
	Locked keyboard	
	Phase protection.	
	1# Compressor current too high	
	2# Compressor current too high	
	No water/litter water in water system	
	System 1 high pressure protection	
	System 1 low pressure protection	

	System 2 high pressure protection	
	System 2 low pressure protection	
	Water flow volume not enough. Water pressure is too low	
	Limit of the operation time	
	Fault in the water inlet probe	
	Water inlet temp. sensor failure	
	Water outlet temp. sensor failure	
	Cool1 sensor1 failure	
	Cool2 sensor1 failure	
	1 # Compressor exhaust probe failure 1	
	2 # Compressor exhaust probe failure 2	
	Failure in the outdoor air temperature probe	
	1# Compressor exhaust too high	
	2# Compressor exhaust too high	
	Time setting	
	Temperature Input / Output machine	




1. WATER IN TEMPERATURE
2. WATER OUT TEMPERATURE
3. SYSTEM MODE
4. MACHINE OUTPUT STATUS
5. ERROR CODES
6. MACHINE OUTLETS STATUS






6.7 DISPLAY functions

6.8








1. Heart pump ON/OFF

Press  to switch the machine ON and OFF.














2. Water temperature setpoint setting


- Press  to access the water temperature setpoint for the pool.
- Change the setting by pressing  or . Keep these buttons pressed to speed up the process.
- After changing the setting, press  again to save the change. To exit the setpoint setting, press .

3. Time setting

- Press  to set the time.
- Change the time using  or . Press  to adjust the minutes, using  or .
- After setting the time, press  again to exit the time setting menu.



4. Timer setting (ECONOMIC MODE)

- Press  for at least 2 seconds to activate the SCHEDULE PROGRAMMING mode.
- Press  for at least 5 seconds; this will display the start and end times of the first period.
- Change the start hour of the first period using the  or  keys. Press  to set the start minutes of the first period, using  or . Press  to set the end time of period 1, using  or . Press  to set the end minutes of period 1, using  or .
- Repeat the process to program periods 2 and 3 (if necessary).




- Press  to pass through all the periods and exit the menu.

NOTE: If the Schedule Program mode is activated and there are no periods scheduled, the machine will not start.

5. Setting the machine operating mode

- Press  to choose the machine operating mode (Heat, Cool and Automatic, only if F29=3).
- Press  for at least 2 seconds to activate or deactivate the Schedule Programming mode.

6. Checking the temperatures (Reading variables)



- Press  to display the temperature probe settings and compressor consumption (3 settings for each phase of the compressor). Use  or  to display the various settings.

The values shown refer to the following nomenclature:


T1	T2	T3	T4	T5	T6
Water inlet temperature.	Cool sensor 1 (Defrost Probe)	Compressor 1 discharge temperature	Sonda de Aspiración 1	Cool sensor 2 (Defrost Probe)	Discharge probe 2
T7	T8	T9	T10	T11	T12
Aspiration Probe 2	Ambient temperature	Water outlet temperature	Valve steps circuit 1	Valve steps circuit 2	High Pressure circuit 1 (BAR) HP1
T13	T14	T15	T16	T17	T18
Low Pressure circuit 1 (BAR) LP1	High Pressure circuit 2 (BAR) HP2	Low Pressure circuit 2 (BAR) LP2	Current phase 1-compressor 1	Current phase 2-compressor 1	Current phase 3-compressor 1
T19	T20	T21			
Current Phase 1-compressor 2	Current phase 2-compressor 2	Current phase. 3-compressor 2			

NOTE: The compressor consumption settings vary depending on water and outside temperature and the settings of phase consumptions does not have to be the same.

7. Blocking the keypad

- Press  and  at the same time for 5 seconds to block the buttons on the display. The blocked icon will appear on the screen. Press another 5 seconds to unblock the keys.

8. Manual Reset

- Press  to switch the machine ON and OFF.

7. GENERAL PRECAUTIONS

The installation, start-up and maintenance operations must be performed by qualified personnel.

This equipment should not be installed in inflammable or explosive environments.

The electrical power supply at the main circuit breaker must be switched off before any maintenance work is performed inside the machine.

It is mandatory to use personnel protection equipment, such as goggles, gloves, etc. during maintenance work.

During operation of the unit, it is normal that the condensation produced in the evaporation battery will produce a certain quantity of water which will have to be evacuated. The machine is equipped with a drain for this purpose that must always be unobstructed.

This water condensation doesn't need to be specially treated.

8. CHECKING THE PACKAGING

This equipment comes with RECYCLABLE packaging that can withstand rough transport conditions. However, you should examine the device during installation to ensure there is no damage, thus avoiding any subsequent malfunction.

The MANUFACTURER will not be held responsible in this case



IS VERY IMPORTANT TO KEEP THE PACKAGED EQUIPMENT UPRIGHT, THE PACKAGING HAS BEEN SPECIFICALLY DESIGNED FOR THIS. ALWAYS MAINTAIN IT IN A VERTICAL POSITION.

IF THE UNIT IS DAMAGED, OR THE DELIVERY IS INCOMPLETE, MAKE A NOTE OF IT ON THE CARRIER'S BILL AND IMMEDIATELY MAKE A CLAIM TO THE COMPANY IN CHARGE OF DELIVERY.

Inside the parcel you will find the following elements:

Pool heating equipment

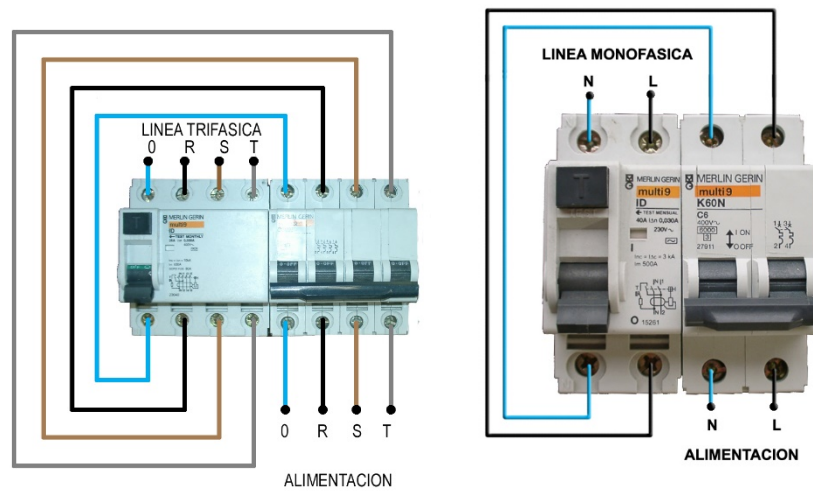
Installation manual.

Warranty.

9. ELECTRICAL CONNECTIONS

The electrical connection must be carried out by the fitter taking the following points into account:

- Please perform the connection according to the circuit diagram included in this manual.
- Place a differential circuit breaker in the general power connection to protect the equipment from possible grounding problems. The differential breaker should be minimum 30 mA.
- Differential breaker.
- Automatic or circuit breakers.
- Before connecting the equipment, you must check that the electrical installation is disconnected and that there is no voltage between the power supply phases.
- Connect the lead-in wires to the machine's input terminal.
- Connect the ground wire to the relevant terminal.
- The provision of any legislation in force with respect to any electric lines against direct or indirect faults and contacts must be followed at all times.
- Verify the tightness of all electrical connections.
- You must check that the electrical resistance between the ground and any electrical terminal is over 1 megaohm. If not, the equipment cannot be started up until the electrical loss may be located and repaired.
- If there are fluctuations of the input voltage, it is recommended to install a voltage stabilising system to prevent damaging the equipment.
- The illustration below shows a diagram of a proper connection.
- En la foto que se representa a continuación se indica esquemáticamente el modo en el que debe hacer la conexión.



The heat pump should never be operated without the water treatment pump running. Do not interconnect timers or programmers that may leave the unit running after the water treatment pump has been switched off.



Do not change the calibration of the motor protection breakers. If in doubt, contact the distributor.

All modules must be connected through a protective ground connection. All the parts to make this connection are installed at the factory. The connection has to be made as the modules are assembled. The protective ground connection can be identified by this symbol:



10. HYDRAULIC CONNECTIONS

The heat pump should be connected to a by-pass prepared for that purpose at the exit of the water treatment system and always before any chemical dosing system. If the intake of the dosing system is less than 25 cm under the heat pump water outlet, a syphon should be installed. A no-return valve should be installed as an additional safety measure to prevent the return of chemical products to the pump when water circulation is interrupted.

The equipment should never be run without water circulating through the hydraulic system.

Do not place concentrated chemical products in the pool skimmers.

Always respect the hydraulic connection diameters specified for each machine.

A full-flow shut-off valve should be installed on each of the hydraulic elements in the equipment, so that each of these may be isolated if needed (filter cleaning, repairs, replacements, etc.) without the need to drain the circuit.

Anti-vibration dampers should be installed in the inlet and outlet of the machine, in order to avoid vibrations which may cause cracks or breakage in the hydraulic connections.

Do not force the PVC pipes when connecting the equipment to the hydraulic network. This will prevent them from breaking or cracking.

11. START-UP PROCEDURE

When setting-up, the electrical connections, as well as the general power supply and voltage should be verified

- Check that the hydraulics are connected properly.
- Give power to the equipment by connecting the general power switch on the outside of the unit. Once the unit is connected, verify the current absorbed by the phases.
- It is important to note that the equipment comes with a standard crankcase heater and should be under voltage for at least 1 hour before start-up so the oil in the compressor can reach its ideal condition to lubricate the compressor components.
- Three phase machines are equipped with a phase control relay that ensures that the compressor rotates in the right direction. Alarm in the regulator.
- With the machine running, verify the intensities absorbed by the electric motors, making sure they do not exceed the limits mentioned in the technical specification sheet.
- Check that there are no gaps between currents in the various lines, except those caused by single phase circuits.
- High and low pressure switches should be installed in the cooling circuit and verify the refrigerant charge (Refrigerant Charge section).
- Disconnect the ON/OFF switch to stop the equipment.

12. PREVENTIVE MAINTENANCE

You must keep a record of each component maintained as well as the actions or repairs undertaken.

- DISCONNECT THE EQUIPMENT FROM THE POWER SUPPLY before performing any maintenance procedures.
- The surface of the exterior panels may be cleaned with a soft cloth and non-abrasive cleaner.
- The machine has been designed to operate outdoors.
- It is important that the equipment be installed on stable ground and protected from flooding.



When the installation is going to stand for long periods of time, it is advisable to remove the equipment from the installation or periodically ventilate the room where it is located. This is due to the humid and chlorinated environment to which the equipment is exposed, which causes the accelerated deterioration of its electronic components. The guarantee does not cover those cases in which the product is damaged by prolonged exposure to a humid and chlorinated environment

Things to take into account:

EVAPORATOR COIL:

The evaporator coil should be kept clean and free of obstacles which may hinder the circulation of air through them. In order to clean it, use water at low pressure and non-abrasive detergents or cleaning liquids made specifically for that purpose.

COMPRESSOR:

Compressor oil must be checked in those unit models provided with an oil viewer.

Make sure the crankcase heater works properly.

Verify that the compressor refrigerates adequately with the circulating gas (verify the refrigerant charge).

Verify that the power consumption has not increased.

Verify that the compressor discharge pressure is not too high and that the intake pressure is not too low.

Verify that the compressor fasteners are not deteriorated.

Verify that no frost develops on the compressor.

CONDENSER:

Install the chemical product dosifiers "downstream" from the heat pump, at a height lower than the pump itself and always as far away from the pump as possible. Never in the suction pipe of the water treatment pump, since this will damage the condenser.

NEVER place concentrated chemical products in the pool skimmers; this will damage the titanium condenser.

In climates subject to sporadic freezing temperatures, the water can be circulated by the water treatment pump to ensure that the water temperature remains above freezing (0°C).

In the event of persistent freezing conditions, all the water treatment and heating system components should be completely drained. Draining is performed by removing the drain plug on the side of the condenser

FAN:

Verify the flows of the fan each year.

Clean the louvers of the fan as well as the protection grill regularly.

ELECTRICAL PANEL:

Check all electrical connections.

Verify that there is no over-heating of the electrical terminals.

Check that the safety systems are working correctly.

Verify that the thermostat or main control operates correctly and verify the temperature with a mercury thermometer (probe calibration).

13. WARRANTY AND GENERAL CONDITIONS

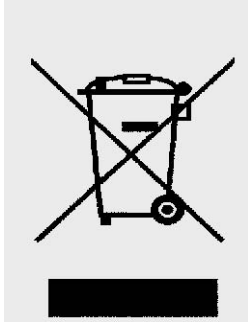
The manufacturer guarantees the quality of the equipment referred to in the LETTER OF WARRANTY that should be delivered with this start-up and operation manual.

The manufacturer's warranty does not cover breakdowns or damage caused by the following circumstances:

- Inadequate installation or use.
- Not following the cleaning and maintenance instructions.
- Inappropriate chemical conditions.
- Work performed by unauthorised personnel.
- Damage caused by inadequate watering.
- Damage caused by natural phenomena.

14. RECYCLING INSTRUCTIONS

This unit has a refrigeration gas in liquid state and electrical components. When the heat pump concludes its working life, it should be dismantled by a specialist company or you may take it to your local authority's disposal facility.



In order to reduce the amount of electric and electronic waste, the danger of its components, to promote the reuse of the equipment, waste reclamation and to establish an adequate waste management that may improve the efficiency of environmental protection, a number of regulations applicable to the manufacture of the product and others related to an adequate environmental management once the product has become waste are set out.

Furthermore, it is intended to improve the environmental behaviour of all stakeholders involved in the lifecycle of electric and electronic devices such as manufacturers, distributors, users and, in particular, those directly involved in managing the waste from such equipment.

From 13th of August 2005, whenever you want to discard this equipment, you have two possible return options:

- If you buy a new one that is of equivalent type or has the same functions, you may hand it back to the distributor, at no cost to you, when buying the new one.
- Or you may take it to your local authority's disposal facilities.

The equipment is tagged with a symbol that has been cross-over (rubbish bin), and this symbol means that it must be separated from other urban waste and collected separately.

Potential effects on the environment or human health of the hazardous elements it may contain.

PVC

The most widely used plasticizing agent in applications of PVC is DEHP (Diethylhexyl phthalate). Trials carried out in several laboratories show that it does not pose a risk to human health in the concentrated levels used in finished products, according to reports from BUA in Germany (Advisory Committee on Existing Chemicals of Environmental Relevance) and the BGA (Health German Authority), amongst others. The results from such trials, together with data obtained from biodegradatio studies, confirm that DEHP cannot be considered hazardous for the environment. All additives used in PVC formulations and, thus, in food applications are fully regulated both at European and Spanish level.

In Europe, there is the EU 90/128/EEC Commission Directive subsequently amended by EU 95/3/EEC. In Spain, there is the Spanish Royal Decree 1125/1982 of 30th of April, ratified by the Spanish Royal Decree 1042/1997 of 27th of June of that same year.

Modern technology applied to PVC production plants for some years allows us to declare that such plants do not pose a threat to the environment, the Life Cycle Analyses (LCA) show that the environmental impact of PVC is equivalent to that of other materials or even more favourable.

TITANIUM

Health effects. Elemental titanium and titanium dioxide are of a low order of toxicity. Excess exposure in humans to titanium dioxide due to inhalation can result in mild alterations in the lungs.

Effects of overexposure to titanium powder. Dust inhalation may cause tightness and pain in chest, coughing, and difficulty breathing. Contact with skin or eyes may cause irritation. Entry pathways: Inhalation, skin contact, eye contact.

Carcinogenicity. The International Agency for Research on Cancer (IARC) has listed titanium dioxide within Group 3 (The agent is not classifiable as to its carcinogenicity to humans.)

Environmental effects. Low toxicity. No negative environmental effects of titanium have been reported.

15. WARRANTY CERTIFICATE

a. 1. GENERAL CONDITIONS

- In accordance with these provisions, the seller guarantees that the product under this warranty (the "Product") does not show any non-compliance at the time of sale.
- The warranty period covers the Product for 2 years from the moment it is given to the buyer.
- In the event of non-compliance of the Product, and if the buyer notifies the seller during the Warranty Period, the seller must repair or replace the Product (bearing this cost) wherever it may be deemed appropriate, unless it may not be possible or disproportionate.
- Whenever the Product is not repairable or may not be replaceable, the buyer may request a proportional reduction in price or, if the non-compliance is significant, the termination of the sale agreement.
- Those parts replaced or repaired pursuant to this warranty will not extend the original Warranty Period, although they will have their own warranty.
- For this warranty to be effective, the buyer will have to prove date of purchase and the delivery of the Product.
- If six months have passed since the delivery of the Product to the buyer and the buyer claims non-compliance of the Product, the buyer must show proof of origin and existence of the alleged malfunction or defect.
- This Warranty Certificate does not limit or prejudice the rights of the consumer afforded to the consumer by national statutory law.

b. 2. PARTICULAR CONDITIONS

- This warranty covers any product referred to in this manual.
- This Warranty Certificate applies exclusively to European Union countries.
- For this warranty to be effective, the buyer will have to strictly follow the manufacturer's instructions included in the documentation accompanying the Product, whenever such documentation is applicable by Product range and model.

- Whenever a time schedule is set for replacement, maintenance or cleaning of Product parts or components, the Warranty will only be valid when such schedule has been duly followed.

c. 3. LIMITATIONS

- This warranty is only applicable to those sales made to consumers, "consumer" being the person who acquires the Product not for professional purposes.
- No guarantees are made regarding normal wear and tear of the Product. With regard to parts, components and/or perishable or consumables such as batteries, bulbs, etc., the documentation accompanying the Product will be followed, where necessary.
- The warranty does not cover those events where the Product: (I) has been subject to abuse; (II) repaired, maintained or handled by unauthorised persons or (III) repaired or maintained with non-original parts.

Whenever the non-compliance of the Product may be the result of incorrect installation or start-up, this warranty will only be valid whenever such installation or start-up is included in the Product's purchase-sale agreement and has been carried out by the seller or under the seller's responsibility.

TABLE 1: TECHNICAL DATA [OPTIMA CHILLER]

OPTIMA CHILLER		7 KW		15 KW		15 KW	
CODES		45694		45696		45696-3	
POWER SUPPLY		230 V / 50 Hz / I+N		230 V / 50 Hz / I+N		400 V / 50 Hz / III+N	
CONDENSER		TITANIUM					
COMPRESSOR		SCROLL					
UNITS		Uds.	1	1	1		
FANS	TYPE		AXIAL				
	FLOW	m ³ /h	5500	7000			
REFRIGERANT GAS R-407-C		KG	2,5	3,5			
WATER FLOW		m ³ /h	12	16			
CONNECTION DIAMETER		mm	50	50			
Air = 5 °C Water = 24 °C 70% Hr	INLET POWER		kW	1,49	2,92		
	OUTLET POWER		kW	6,37	12,59		
	COP			4,28	4,31		
Air = 15 °C Water = 24 °C 70% Hr	INLET POWER		kW	1,81	3,52		
	OUTLET POWER		kW	8,92	16,00		
	COP			4,93	4,55		
Air = 27 °C Water = 24 °C 70% Hr	INLET POWER		kW	1,98	3,88		
	OUTLET POWER		kW	9,95	19,40		
	COP			5,03	5,00		
CHILLER MODEL							
Air = 30 °C Water = 24 °C 70% Hr	INLET POWER		kW	1,95	3,88		
	OUTLET POWER		kW	9,19	15,72		
	EER			4,71	4,05		
Air = 35 °C Water = 24 °C 70% Hr	INLET POWER		kW	2,21	4,26		
	OUTLET POWER		kW	8,56	14,70		
	EER			3,87	3,45		
SOUND	dbA (d*)			70	70		
PRESSURE	dbA (5 m)			65	65		
GROSS WEIGHT		kg	123	140			

TABLE 2: TECHNICAL DATA [MAYA REVERSIBLE]

MAYA REVERSIBLE		15 KW		25 KW	
CODES		32505		32506	
POWER SUPPLY		400 V / 50 Hz / III+N			
CONDENSER		TITANIUM			
COMPRESSOR		SCROLL			
FANS	UNITS	Uds.	1		1
	TYPE	CENTRIFUGAL			
	FLOW	m ³ /h	2500		6000
REFRIGERANT GAS R-407-C		KG	2,5		6
WATER FLOW		m ³ /h	7		8
CONNECTION DIAMETER		mm	50		50
Air = 5 °C Water = 24 °C 70% Hr	INLET POWER	kW	3,00		4,74
	OUTLET POWER	kW	13,14		20,24
	COP		4,37		4,27
Air = 15 °C Water = 24 °C 70% Hr	INLET POWER	kW	3,59		5,73
	OUTLET POWER	kW	16,28		24,83
	COP		4,53		4,33
Air = 24 °C Water = 24 °C 70% Hr	INLET POWER	kW	3,94		6,32
	OUTLET POWER	kW	19,82		29,99
	COP		5,03		4,74
SOUND PRESSURE	dba (d*)		70		70
	dba (5 m)		65		65
GROSS WEIGHT		kg	143		194

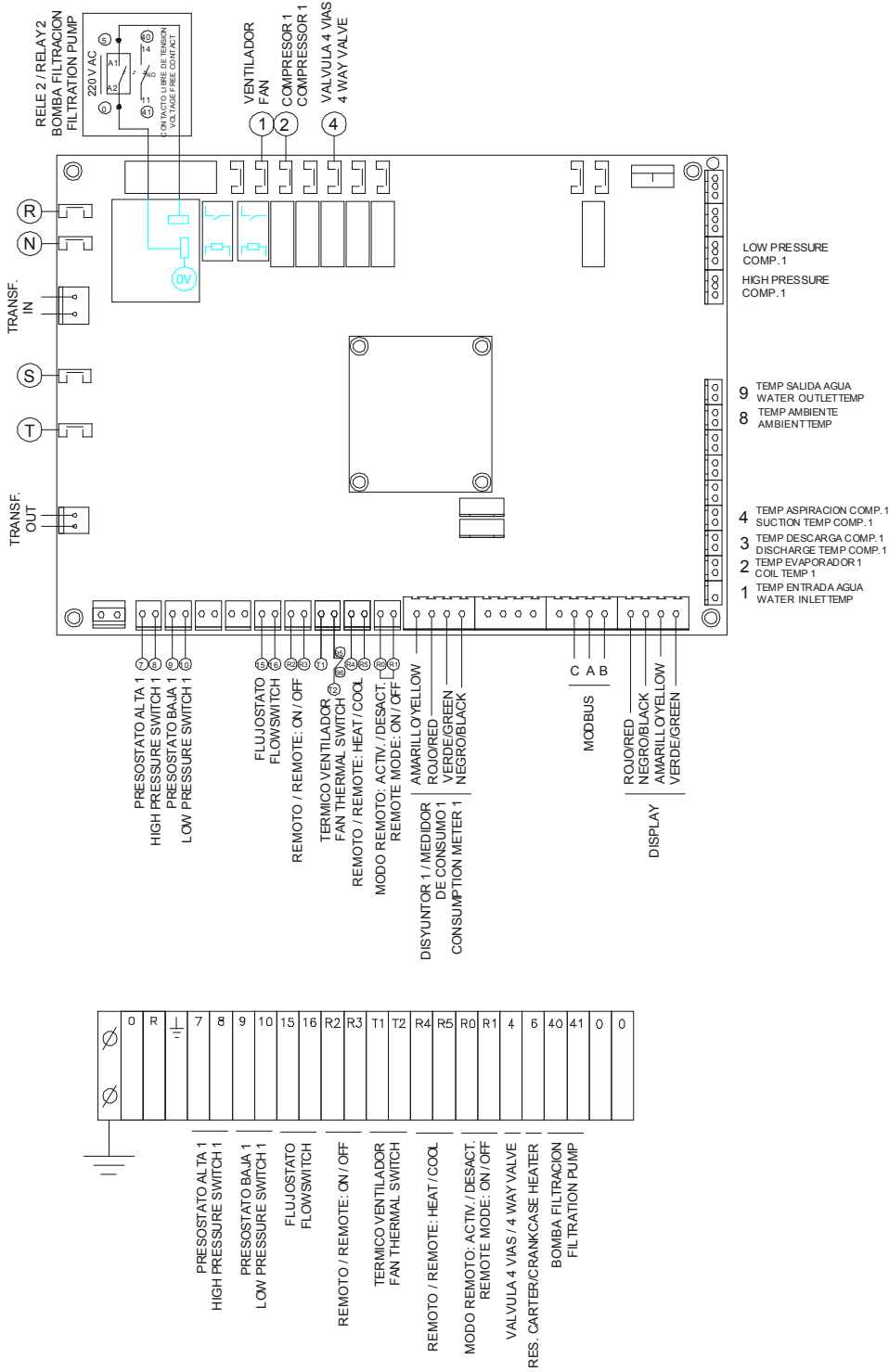
TABLE 3: MAXIMAL ELECTRICAL DATA [OPTIMA CHILLER]

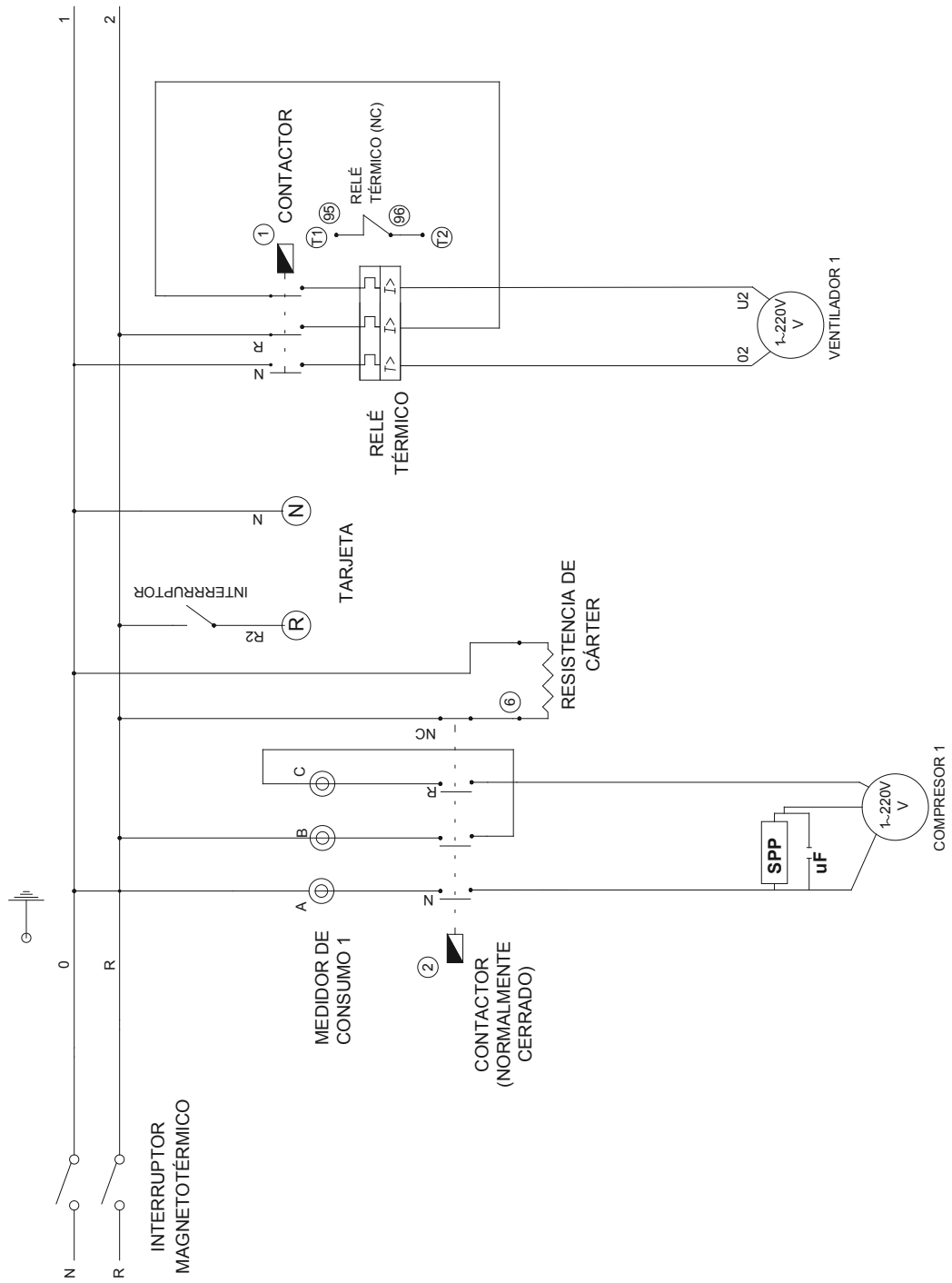
CODES	VOLTAGE	WIRE MINIMUM SECTION	POWER SUPPLY	COMPRESSOR	FAN	TOTAL
OPTIMA CHILLER	[V]	[mm ²]		[A]	[A]	[A]
7 kW	230	4	I+N+PE	19,3	1,7	20,7
15 kW		6		23,4	0,9	24,3
15 kW	400	2,5	III+N+PE	7,5	0,9	8,4

TABLE 4: MAXIMAL ELECTRICAL DATA [MAYA REVERSIBLE]

CODES	VOLTAGE	WIRE MINIMUM SECTION	POWER SUPPLY	COMPRESSOR	FAN	TOTAL
MAYA REVERSIBLE	[V]	[mm ²]		[A]	[A]	[A]
15 kW	400	2,5	III+N+PE	7,5	2,4	9,9
25 kW		4		12,3	3,51	15,81

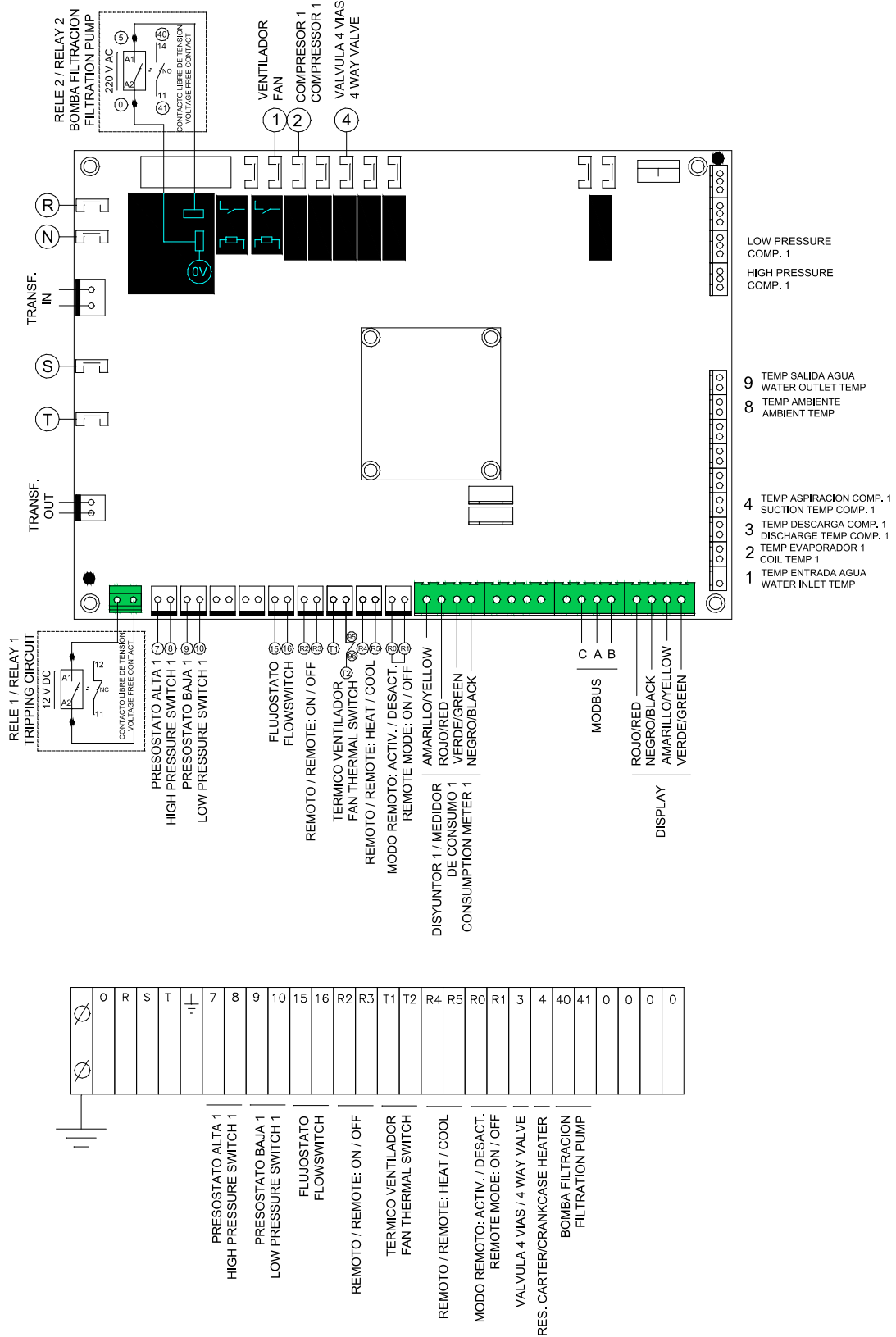
IMAGE 1: ELECTRICAL SCHEME [OPTIMA CHILLER 230 V / 50 Hz / I+N.]



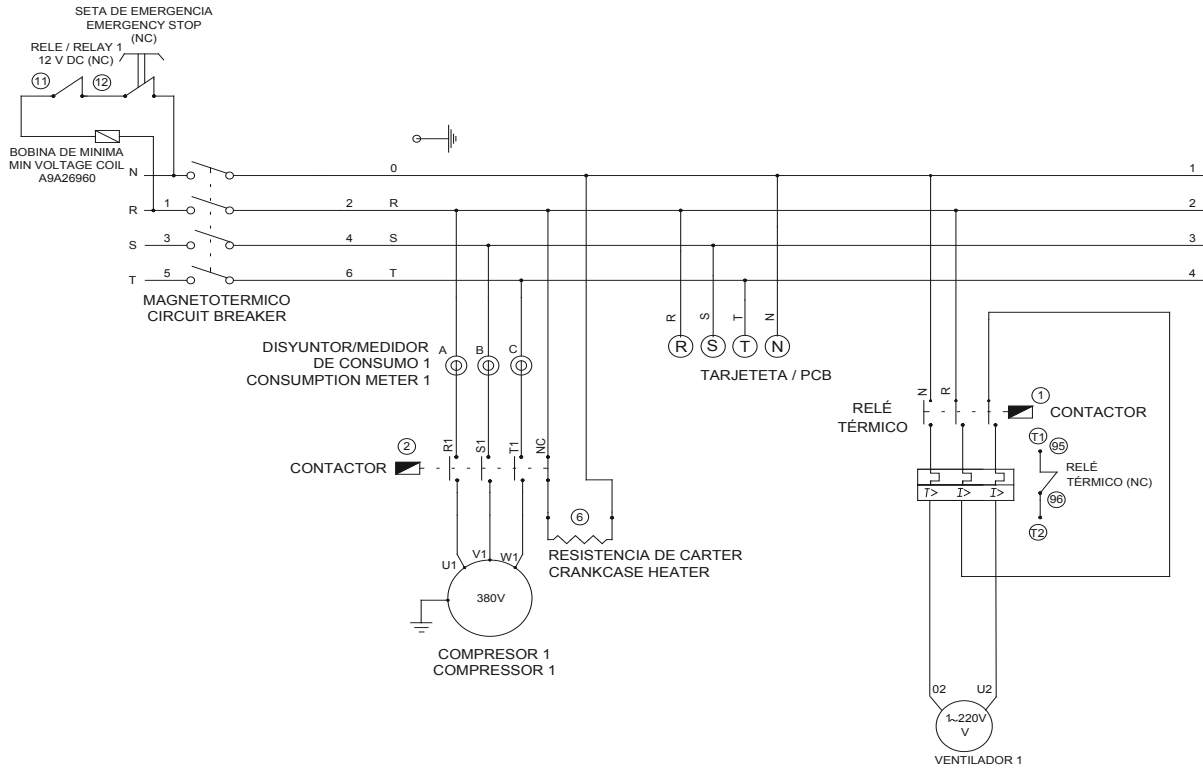


OPTIMA / MAYA SERIES · HEAT PUMP AIR/WATER

IMAGE 2: ELECTRICAL SCHEME [MAYA REVERSIBLE – OPTIMA CHILLER 400 V / 50 Hz / III+N.]



OPTIMA CHILLER 400 V / 50 Hz / III+



MAYA REVERSIBLE

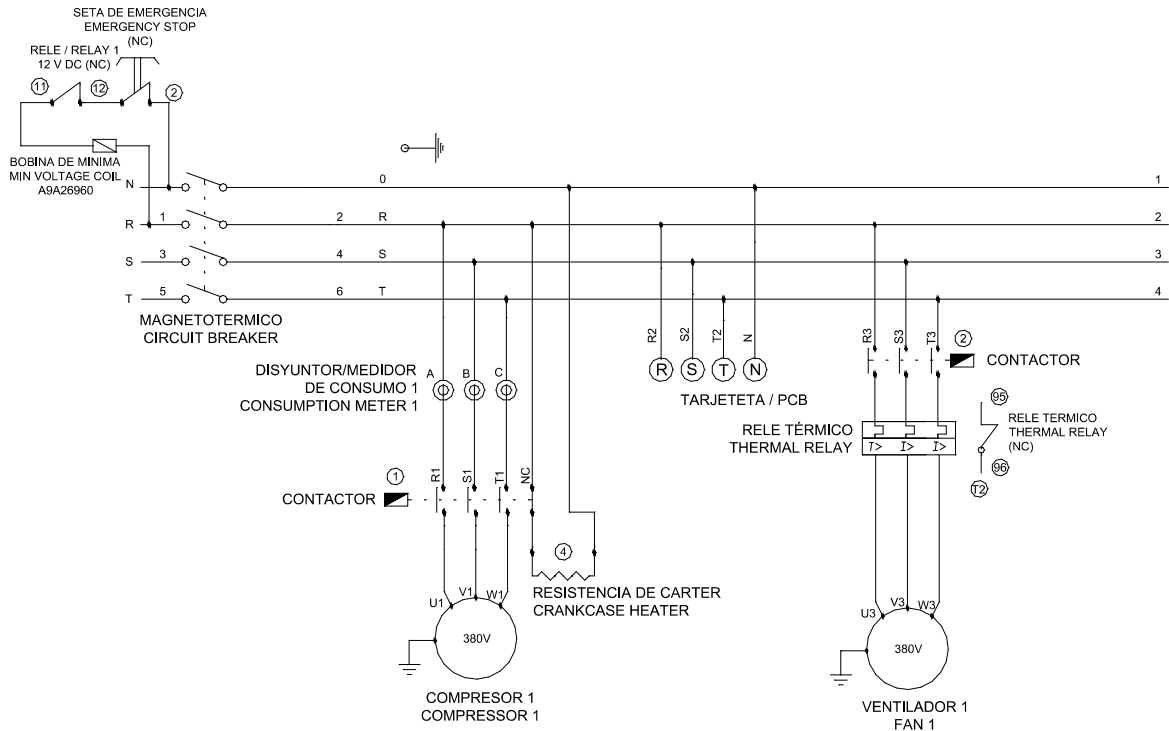
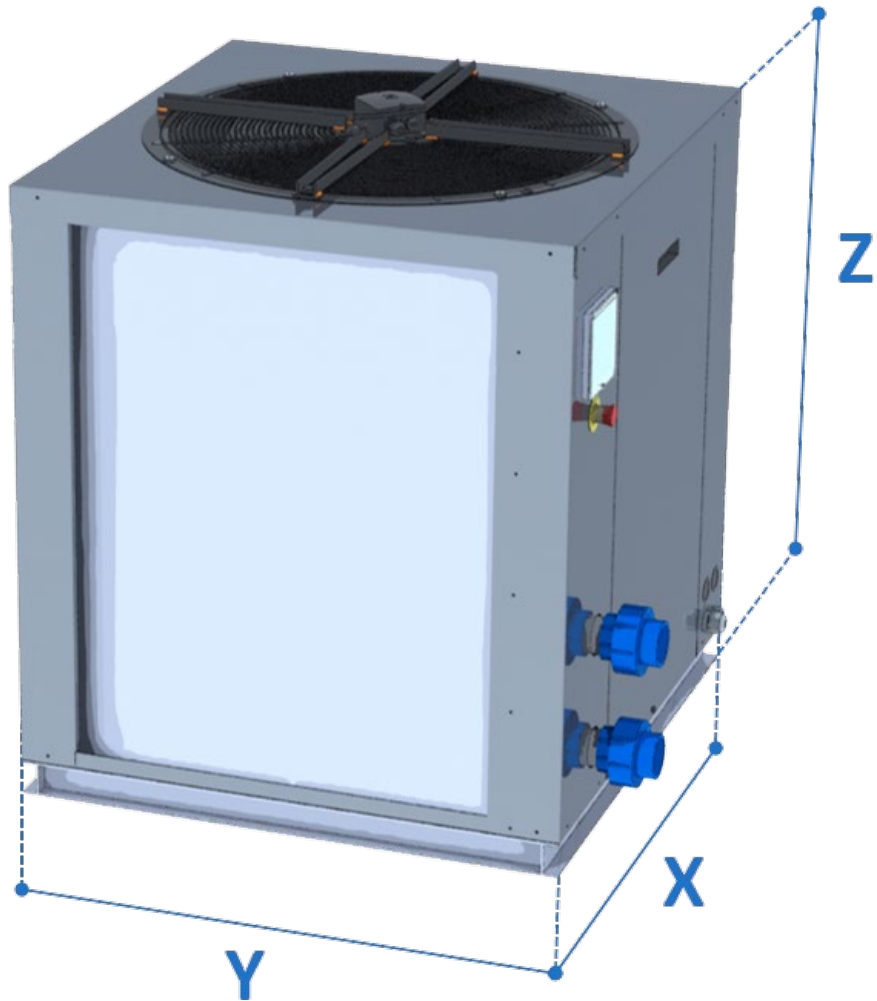
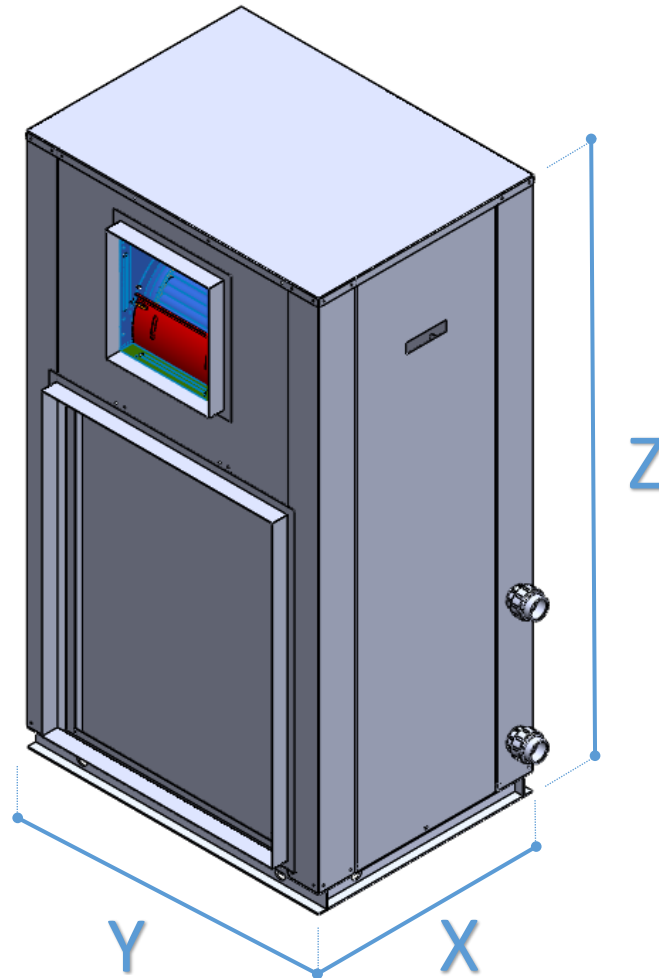


IMAGEN 3: OPTIMA CHILLER DIMENSIONS



CODES	X	Y	Z
OPTIMA CHILLER	[mm]	[mm]	[mm]
7 kW	800	800+100	670+60
15 kW	1000	1000+100	940+60

IMAGEN 4: MAYA REVERSIBLE DIMENSIONS



CODES	X	Y	Z
MAYA REVERSIBLE	[mm]	[mm]	[mm]
15 kW	700+50	750+100	1300
25 kW	700+50	950+100	1736

*Diseño formado de 1 módulo.

UE

It declares under its sole responsibility that all the heat pumps referred to as OPTIMA / MAYA manufactured since 01/01/2019, regardless of their serial number, are compliant with:

Declares under their own responsibility that all the heatpumps: OPTIMA / MAYA

Machine safety directive 2006/42/UE.
Electromagnetic compatibility directive 2014/30/UE and its modifications.
Low-voltage equipment directive 2014/35/UE.
Directive 2000/14/UE concerning noise produced by equipment for outdoors use, as amended by Directive 2005/88/UE.
Restrictions in the use of certain risky substances in the electrical and electronic instruments 2011/65/UE (RoHS).
Relative to the electrical and electronic waste products 2012/19/UE (RAEE).
Relative to the electrical and electronic instruments and the management of their waste products Spanish R.D. 208/2005 and 219/2013.
The registration, the evaluation, the authorization and the restriction of the chemical substances UE Nº 1907/2006 (REACH) as amended by Directive 126/2013 (REACH).

Declara bajo su única responsabilidad que todos los intercambiadores de calor eléctricos del tipo: OPTIMA / MAYA

Directiva de seguridad de máquinas 2006/42/UE.
Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE, y sus modificaciones.
Directiva de equipos de baja tensión 2014/35/UE.
Directiva sobre el ruido producido por máquinas para uso exterior 2000/14/UE y su corrección con la Directiva 2005/88/UE.
Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2011/65/UE (RoHS).
Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos 2012/19/UE (RAEE).
Real Decreto 208/2005 y 219/2013 sobre aparatos eléctricos y electrónicos y la gestión de sus residuos.
Reglamento relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos UE Nº 1907/2006 (REACH) y su corrección con la Directiva 126/2013 (REACH).

Déclare sous sa seul responsabilité que toutes les échangeurs de chaleur électriques du type: OPTIMA / MAYA

Electricheat Exchanger Directive de sécurité de machines 2006/42/UE.
Directive de compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, et ses modifications.
Directive d'appareils de basse tension 2014/35/UE.
Directive 2000/14/UE sur les émissions sonores du matériel destiné à l'extérieur, et sa correction à la directive 2005/88/UE.
Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2011/65/UE (RoHS).
Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques 2012/19/UE (DEEE).
Espagnol Décret Royal 208/2005 et 219/2013 sur les équipements électriques et électroniques et la gestion de leurs déchets.
Règlement concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (UE) n° 1907/2006 (REACH) et sa correction à la directive 126/2013 (REACH).

Los Corrales de Buelna 11/02/2019

Signature / Firma/ Unterschrift / Assinatura



TALLERES DEL AGUA, S.L.
Pol. Ind. de Barco, Parcela 5
39400 LOS CORRALES DE BUELNA
(Cantabria)

Sr. Aquilue. Chief Executive Officer of B-39390968

UE

It declares under its sole responsibility that all the heat pumps referred to as OPTIMA / MAYA manufactured since 11/02/2019, regardless of their serial number, are compliant with:

Bescheinigt in alleiniger Verantwortung, dass alle elektrische Wärmetauscher des Typs: OPTIMA / MAYA

Richtlinie über Maschinensicherheit 2006/42/UE.

Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/UE und ihren Änderungen

Richtlinie über Geräte mit Niederspannung 2014/35/UE.

Richtlinie 2000/14/UE über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen, und zuletzt geändert durch die Richtlinie 2005/88/UE.

Richtlinie 2011/65/UE zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)

Richtlinie 2012/19/UE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

Spanisch Königliches Dekret 208/2005 und 219/2013 über die Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Bewältigung ihrer Abfälle. Verordnung (UE) Nr. 1907/2006 zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) , und zuletzt geändert durch die Richtlinie 126/2013.

Dichiara sotto la sua diretta responsabilità che tutti gli scambiatori di calore elettrici del tipo: OPTIMA / MAYA

Direttiva sulla sicurezza macchine 2006/42/UE.

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE, e relative modifiche.

Direttiva sui dispositivi a bassa tensione 2014/35/UE.

Direttiva 2000/14/UE sulle emissioni acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto e la sua correzione con la direttiva 2005/88/UE.

Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS).

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Spagnolo Regio Decreto 208/2005 ed 219/2013 sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e la gestione dei loro rifiuti. Regolamento (UE) N° 1907/2006 concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione delle sostanze chimiche (REACH) e la sua correzione con la direttiva 126/2013.

Declara sob sua única responsabilidade que todos aquecedores eléctricos do tipo: OPTIMA / MAYA

A Directiva de segurança de máquinas 2006/42/UE.

A Directiva de compatibilidade electromagnética 2014/30/UE, e suas modificações.

Directiva de equipamentos de baixa tensão 2014/35/UE.

Directive 2000/14/UE relativa à Emissões sonoras para o ambiente dos equipamentos para utilização no exterior, alterada pela Directiva 2005/88/UE.

Directiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos (RoHS).

Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).

Espanhol Real Decreto 208/2005 e 219/2013, em equipamentos eléctricos e electrónicos e gestão dos seus resíduos.

Regulamento (UE) N.º 1907/2006 relativo ao registo, avaliação, autorização e restrição dos produtos químicos (REACH) alterada pela Directiva 126/2013.

Signed the present conformity evidence / Signe la présente déclaration / Firma la presente declaración /

Firma la seguente dichiarazione/ Unterzeichnet diese Erklärung / Assina a presente declaração:

Los Corrales de Buelna 11/02/2019

Signature / Firma/ Unterschrift / Assinatura



Mr. Jose Manuel Aquilue, Chief Executive Officer of B-39390968



- EN** WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE ALL OR PART OF THE FEATURES OF THE ARTICLES OR CONTENTS OF THIS DOCUMENT, WITHOUT PRIOR NOTICE
- ES** NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE CAMBIAR TOTAL O PARCIALMENTE LAS CARACTERÍSTICAS DE NUESTROS ARTÍCULOS O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO SIN PREVIO AVISO.
- FR** NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE MODIFIER EN TOUT OU EN PARTIE LES CARACTÉRISTIQUES DE NOS ARTICLES OU LE CONTENU DE CE DOCUMENT SANS AVIS
- DE** DE WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR, DIE CHARAKTERISTIKA UNSERER PRODUKTE ODER DEN INHALT DIESES DOKUMENTS OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG VOLLSTÄNDIG ODER TEILWEISE ZU ÄNDERN.
- IT** CI RISERVIAMO IL DIRITTO DI MODIFICARE IN TUTTO O IN PARTE LE CARATTERISTICHE DEI NOSTRI ARTICOLI O CONTENUTO DI QUESTO DOCUMENTO SENZA PREAVVISO.
- NE** WIJ BEHOUDEN ONS HET RECHT VOOR OM DE KENMERKEN VAN DE ARTIKELS OF DE INHOUD VAN DIT DOCUMENT ZONDER VOORAF GAANDE KENNISGEVING GEHEEL OF GEDEELTELIJK TE WIJZIGEN.
- PO** RESERVAMO-NOS O DIREITO DE ALTERAR TOTAL OU PARCIALMENTE AS CARACTERÍSTICAS DOS NOSSOS ARTIGOS OU O CONTEÚDO DESTE DOCUMENTO SEM AVISO PRÉVIO.